

PS-03

10" 3 CHANNEL STEREO MIXER
PROFESSIONELLER 3-KANAL STEREO-MIXER
MEZCLADOR ESTEREO DE 3 CANALES PROFESIONAL
MIXER STEREO 3 VOIES PROFESSIONNEL

OPERATIONS MANUAL
BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUAL DEL OPERADOR
MANUEL D'INSTRUCTIONS



gemini
GEMINIDJ.COM

MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS

ENGLISH.....	PAGE 4
DEUTSCH.....	PAGE 7
ESPAÑOL.....	PAGE 10
FRANCAIS.....	PAGE 13

PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE, IMPORTANT WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS!



CAUTION
RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN!



CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

READ INSTRUCTIONS: All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS: The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS: All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS: All operating and use instructions should be followed.

CLEANING: The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS: Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE: Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES: Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART: A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

VENTILATION: Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES: This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION: The appliance should be installed in a stable location.

NON-USE PERIODS: The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION:

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION: Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING: If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with

regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

LIGHTENING: For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES: An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING: Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY: Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING: Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE: Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS: When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK: Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING: The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT: The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



Fig. A

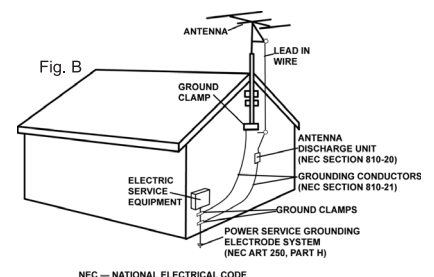
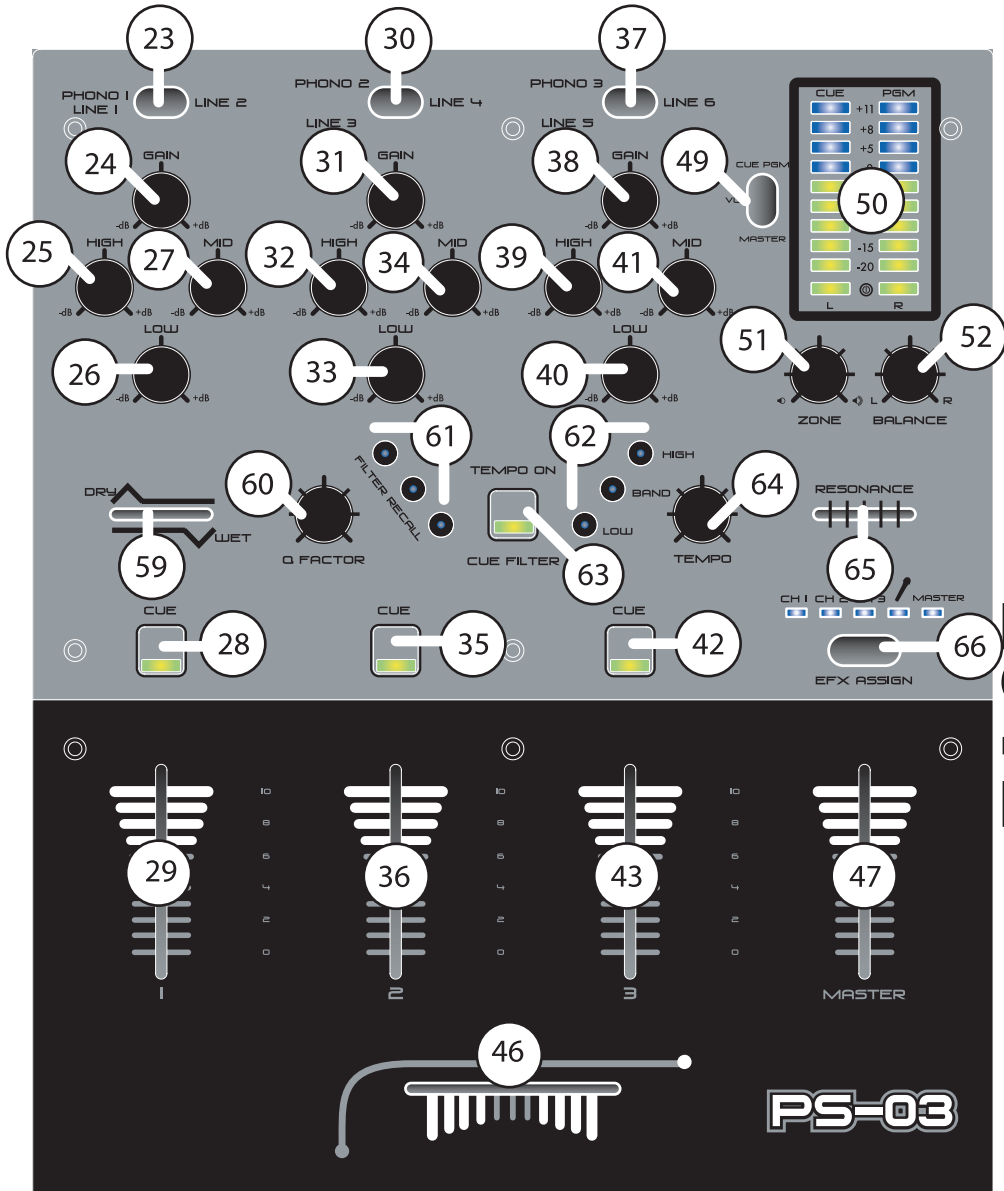


Fig. B
NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

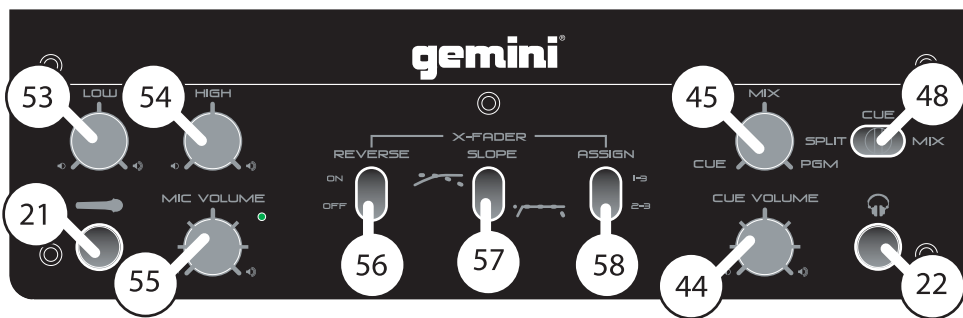
PS-03

FACE



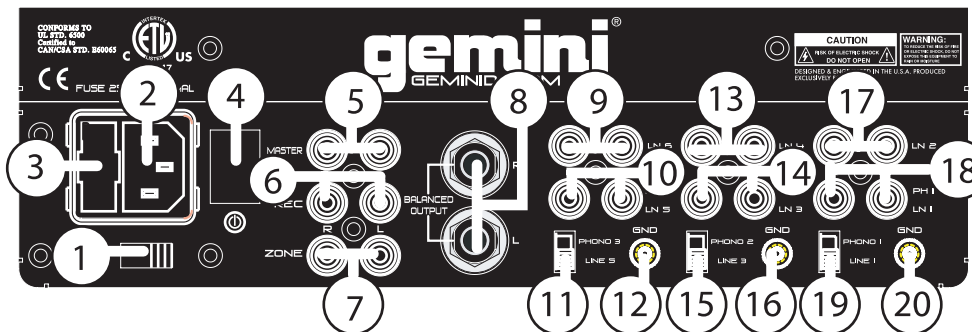
FACE

FRONT



FRONT

REAR



REAR



INTRODUCTION:

Congratulations on your purchase of a **Gemini PS-03 10" 3 channel stereo mixer**. This state-of-the-art mixer features the latest technological advances and is backed by a **three year warranty**, excluding the cross fader. The cross fader is backed by a separate **90 day warranty**. Prior to use we suggest that you carefully read all the instructions.

FEATURES:

- 10" 3 stereo channel mixer
- 6 line, 3 convertible phono/line, RCA inputs
- Master, record, & zone RCA outputs
- 1/4" balanced outputs
- Triple ground screw for easy connectivity

FACE:

- Filter assign switch
- Dry/Wet & resonance fader control
- Rotary Q factor control
- 3 filter recall & 3 band pass buttons with LED
- Dual mode push button for tempo on/off & cue effect
- Rotary tempo control
- 3 band rotary line EQ with cut feature & rotary gain channel control
- Removable face plate for user replaceable Rail Glide cross fader
- Lighted push button cue section
- Rotary zone & balance controls
- Dual VU display with bright LED & mode switch
- Master volume fader control

FRONT:

- 1/4" headphone output & Mic input
- Cue section with rotary cue volume & CUE/PGM controls with cue split/mix switch
- Mic section with rotary Mic volume, high & low EQ controls
- Fader section with hamster/reverse, slope, & assign switches

PRECAUTIONS:

1. All instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, **DO NOT OPEN THE UNIT**. Please refer all servicing needs to a Gemini-qualified service technician.

IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT: 1 (732) 738-9003. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE SPRAY CLEANERS OR LUBRICANTS ON CONTROLS, SURFACES OR SWITCHES.**

CONNECTIONS:

1. Before plugging this unit into any outlet, make sure that the **VOLTAGE SELECTION SWITCH (1)** is set to the proper voltage. To change the selection, unscrew the hard plastic protective top with a Phillips head screw driver. Then use a flat head screw driver to move the switch to the proper selection (**115V/230V**). Replace the hard plastic protective top, and screw into the unit.

2. Ensure that the **POWER SWITCH (4)** is in the **OFF** position prior to making any connections. This unit comes with a power cord. Plug into the rear panel **POWER CORD (2)** jack before plugging it into a proper power source.

NOTE: LOCATED BY THE POWER CORD (2) JACK IS A 250V FUSE (3) USED TO PROTECT AGAINST ELECTRICAL SURGES. TO REPLACE THE FUSE, PLACE A FLAT HEAD SCREWDRIVER INTO THE GROOVE LOCATED INSIDE THE POWER CORD JACK AND POP THE FUSE OUT. REPLACE THE FUSE WITH ONLY A 250V FUSE.

3. The **PS-03** has **4** outputs located on the rear panel:
 - The **MASTER RCA OUTPUT (5)** connects the mixer to your main amplifier using standard audio cables with **RCA**-type connectors.
 - The **BALANCED MASTER OUTPUT (8)** connects the mixer to your main amplifier using standard cables with **1/4"** connectors. We recommend using balanced cables if the distance to your amp is **10** feet or more.

- The **ZONE (7)** output jacks allow the connection of an additional amplifier with **RCA** cables.

- The **REC (6)** output jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recording unit, thus enabling you to record your mix with **RCA** cables.

4. Headphones may be plugged into the front panel-mounted **HEADPHONES (22)** 1/4" jack.

5. Microphones may be plugged into the front panel-mounted **MICROPHONE (21)** 1/4" jack.

6. The **PS-03** has **3 CONVERTIBLE PHONO/LINE (PH/LN) RCA INPUTS (10, 14, 18)** located on the rear panel. Facing the rear panel, the **CONVERTIBLE RCA** input on your right is for **PH1/LN1 (18)**. The convertible **RCA** input in the middle is for **PH2/LN3 (14)**. The convertible **RCA** input on your left is for **PH3/LN5 (10)**. Using the **PH/LN CONVERTER SWITCHES (11, 15, 19)**, located just below each input, you may convert the **PH** to **LN** and vice versa. Plug the **RCA's** from your playable medium into each input to be connected to their respective **CHANNELS (CH)**. The **PH INPUTS (10, 14, 18)** only accept turntables with a magnetic cartridge and require the **PH** switch setting as indicated in the **PH/LN CONVERTER SWITCHES (11, 15, 19)**. The **STEREO LN INPUTS (9, 10, 13, 14, 17, 18)** only accept line level inputs such as a **CD, DAT, Mini Disc**, etc and require the **LN** switch setting as indicated in the **PH/LN CONVERTER SWITCHES (11, 15, 19)**.

7. When using (a) turntable(s), you will need to ground the **RCA** cable(s) by screwing in the grounding fork(s) to the **TRIPLE GROUND THUMB SCREWS (12, 16, 20)** located in the rear panel of the **PS-03** mixer. Attach each **PHONO** ground line to one of the **TRIPLE GROUND THUMB SCREWS (12, 16, 20)**. These are adjacent to each **PH/LN CONVERTER SWITCH (11, 15, 19)**.

NOTE: WHEN USING TURNTABLES, NOT ATTACHING A GROUND MAY CAUSE A SYSTEM "HUM."

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Once all of your connections have been made in the rear panel, turn on the mixer by pressing the **POWER SWITCH (4)**.

2. **CH1:** To bring this channel into program output (**PGM**), you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH (23)** to toggle from **PH1/LN1 (18)** to **LN2 (17)** on this channel. Once you have selected the proper line, slowly raise the **CH1 FADER CONTROL (29)** to a comfortable level. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN (24)**, **HIGH (25)**, **MID (27)**, **LOW (26)** controls located above the **CH1 FADER CONTROL (29)**.

3. **CH2:** To bring this channel into **PGM**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH (30)** to toggle from **PH2/LN3 (14)** to **LN4 (13)** on this channel. Once you have selected the proper line, slowly raise the **CH2 FADER CONTROL (36)** to a comfortable level. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN (31)**, **HIGH (32)**, **MID (34)**, **LOW (33)** controls located above the **CH2 FADER CONTROL (36)**.

4. **CH3:** To bring this channel in to **PGM**, you must first decide which line will be in use. Use the **LN SWITCH (37)** to toggle from **PH3/LN5 (10)** to **LN6 (9)** on this channel. Slowly raise the **CH3 FADER CONTROL (43)** to a comfortable level, once you have selected the proper line. You can further modify the sound output of this channel by adjusting the rotary **GAIN (38)**, **HIGH (39)**, **MID (41)**, **LOW (40)** controls located above the **CH3 FADER CONTROL (43)**.

NOTE: FOR OPTIMAL PERFORMANCE, BEGIN PROGRAM MIX WITH ROTARY GAIN (24, 31, 38) CONTROLS SET TO MINIMUM (ROTATE IT TO THE COUNTER CLOCKWISE POSITION). MAKE ALL ADJUSTMENTS IN SOUND OUTPUT WITH THE USE OF YOUR CHANNEL FADER CONTROLS (29, 36, 43), ZONE (51), BALANCE (52), AND MASTER VOLUME (47) CONTROLS. THIS WILL PREVENT SIGNAL OVERLOAD AND DECREASE DISTORTION. ONCE YOU HAVE MODIFIED YOUR SOUND AND WOULD LIKE TO INCREASE THE OUTPUT OF YOUR SOUND, THEN YOU MAY ADJUST THE ROTARY GAIN CONTROL IF NEEDED.

5. **CUE:** By connecting a set of headphones to the **HEADPHONE (22)** jack, you can monitor any or all channels. Press the **CUE BUTTONS (28, 35, 42)** for **CH1 (29)** through **CH3 (43)** to assign the **CH(s)** to be monitored in your headphones. The respective **CUE LED** indicators will glow when in use. Use the front panel located rotary **CUE VOLUME CONTROL (44)** to adjust the cue volume without changing the overall mix. By turning the front panel located **CUE/MIX/PGM ROTARY CONTROL**

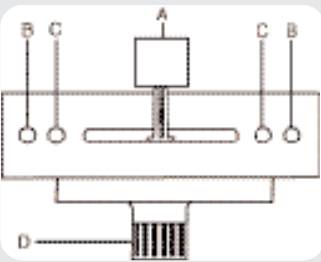
(45) counter clockwise you will be able to monitor the assigned **CUE** signal. Slowly turning the control clockwise to the middle position allows you to monitor **CUE** mix with **PGM**. Moving the control clockwise to the right allows you to monitor **PGM** output.

Use the **CUE SPLIT/MIX** (48) switch to split the audio input playing in your headphones. Flip the **CUE SPLIT/MIX** (48) switch to **MIX** mode to monitor your **CUE/PGM** signal mixed in both headphones, while **CUE/MIX/PGM** (45) rotary control is in the middle position. When the **CUE SPLIT/MIX** (48) switch is in **SPLIT** mode, this enables you to monitor both outputs separately. Notice one side of your headphones will play your **CUE** and the other side will play **PGM**. This feature will only work properly if the **CUE/MIX/PGM** (45) rotary control is placed at the middle position. If the **CUE/MIX/PGM** (45) rotary control is set to **CUE** you will only here the **CUE** signal playing on the left side of your headphones. If the **CUE/MIX/PGM** (45) rotary control is set to **PGM**, the **PGM** will be the only signal heard from the right side of your headphones.

6. CROSS FADER SECTION: The **CROSS FADER** (46) allows you to mix from one source to another. The **CROSS FADER** (46) in your unit is removable and if the need arises can be easily replaced. Your **Gemini** mixer comes with an **RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL CROSS FADER**. **RAIL GLIDE™ CROSS FADERS** have internal dual stainless steel rails that allow the slider to ride smoothly and accurately from end to end. Also available is our **RG-45 PRO (PROGLIDE™) DUAL-RAIL CROSS FADER**. This unique **CROSS FADER** features, a special control designed for scratch mixing. Just purchase one from your **Gemini** dealer and follow the instructions:

REPLACEABLE CROSS FADER

1. UNSCREW THE OUTSIDE FACE PLATE SCREWS ON THE LOWER HALF OF THE MIXER. REMOVE THE FADER CAPS AND FACE PLATE.
2. UNSCREW THE FADER (B) SCREWS. DO NOT TOUCH INSIDE SCREWS (C). CAREFULLY REMOVE OLD CROSS FADER AND UNPLUG CABLE (D).
3. PLUG IN THE NEW CROSS FADER INTO CABLE (D) AND PLACE BACK INTO MIXER.
4. SCREW THE CROSS FADER TO MIXER WITH THE FADER PLATE SCREWS (B).
5. REPLACE THE LOWER HALF FACE PLATE AND SCREW TO THE MIXER. REPLACE THE FADER CAPS.



NOTE: DO NOT APPLY PRESSURE WHILE USING THE CROSSFADER. LIGHTLY GLIDE THE CROSSFADER BACK AND FORTH. PRESSING DOWN ON THE CONTROLS CAN BEND CONTACTS AND CAUSE A LOSS OF SOUND.

7. SLOPE CONTROL: The **CROSS FADER SLOPE SWITCH** (57) allows you to adjust the kind of curve the **CROSS FADER** (46) has. Flip the **CROSS FADER SLOPE SWITCH** (57) down to make the slope steep and cutting (perfect for scratching). Flip the **CROSS FADER SLOPE SWITCH** (57) up to make the slope gradual and gentle.

8. REVERSE CONTROL: The **CROSS FADER REVERSE SWITCH** (56) allows you to reverse the **CROSS FADER** (46) so that the left side **CH1** (29) or **CH2** (36) is controlled by the right side of the **CROSS FADER** (46) and the right side **CH3** (43) is controlled by the left side of the **CROSS FADER** (46). Flip the switch up to engage the **REVERSE** (56) function, down to disengage the **REVERSE** (56) function.

NOTE: WHEN THE CROSS FADER REVERSE SWITCH (56) IS ACTIVATED (SWITCHED UP), ONLY THE CROSSFADER (46) REVERSES. THE CHANNEL FADER, GAIN, FILTER EFFECTS AND TONAL CONTROLS DO NOT REVERSE.

9. CROSS FADER ASSIGN: The **CROSS FADER ASSIGN** (58) switch is used to place **CH**(s) on either side of the **CROSS FADER** (46). When the **ASSIGN** (58) switch is in the top position, **CH1** (29) & **CH3** (43) are assigned to the **CROSS FADER** (46). When the **REVERSE** (56) control is not activated, **CH1** (29) will be on the left and **CH3** (43) will be on the right. When the **REVERSE** (56) control is activated **CH1** (29) will be on the right and **CH3** (43) will be on the left. When the **ASSIGN** (58) switch is in the bottom position, **CH2** (36) & **CH3** (43) are assigned to the **CROSS FADER** (46). When the **REVERSE** (56) control is not activated, **CH2** (36) will be on the left and **CH3** (43) will be on the right. When the **REVERSE** (56) control is activated **CH2** (36) will be on the right and **CH3** (43) will be on the left. The unassigned **CH1** (29) or **CH2** (36) will be controlled by their respective slide controls.

10. OUTPUT SELECTION CONTROL: Once you are comfortable with the sound level of your music you may adjust the volume with the **MASTER VOLUME** (47) slide control. You may adjust the volume of the zone output with the **ZONE** (51) rotary control. You may also pan the audio output from left to right with the **BALANCE** (52) rotary control.

11. MIC SECTION: Plug your main **MIC** into the **MIC 1/4" INPUT** (21) located on the front panel. Connecting a microphone to the **MIC 1/4" JACK** (21) allows voice amplification through the mixer to the stereo through the **MASTER RCA** (5), **ZONE** (7), **BALANCED** (8) and **REC** (6) outputs. This **MIC** is controlled by the **MIC VOLUME** (55), **HIGH** (54), **LOW** (53) rotary controls. To activate this section, raise the level of the **MIC VOLUME** (55). The rotary knob will click and a green **LED** will light up to indicate that the **MIC** (21) is in use. To deactivate the **MIC** section rotate counter clockwise until the knob clicks and the **MIC VOLUME LED** will shut off.

12. VU METER: The **PS-03** has a dual mode **VU METER** (50) that allows you to monitor the decibel levels of **CUE** and **PGM** or **LEFT** and **RIGHT** stereo levels of the **MASTER** output. With the **VU MODE SWITCH** (49) you may monitor the output level of the **CUE** and **PGM** when the switch is **UP**. When this mode is engaged the **CUE** will be located on the left of the **VU METER** (50), while the **PGM** will be located on the **RIGHT**. Or you can monitor the **LEFT** and **RIGHT** stereo decibel levels of the **MASTER OUTPUT** when the **VU MODE SWITCH** (49) is in the **DOWN** position.

FILTER/EFX SECTION:

NOTE: WHEN USING THE FILTER EFFECT, YOU MAY EXPERIENCE A TONAL BOOST DURING A HIGH PASS THAT WILL SEND YOUR MASTER OUTPUT LEVELS INTO THE BLUE (0 THROUGH +11), AS INDICATED IN YOUR VU METER (50). ADJUST THE CHANNEL FADERS (29, 36, 43), IN ORDER TO PROTECT YOUR EQUIPMENT FROM A SYSTEM OVERLOAD. TO BEGIN FILTER EXPERIMENTATION, START WITH A LOW PASS (RESONANCE FADER (65) TO THE LEFT) WITH YOUR CHANNEL FADERS (29, 36, 43) AT MID LEVEL. THEN MOVE SLOWLY THROUGH THE MID AND HIGH PASS TO EXAMINE THE TONAL BOOST, SAFELY.

The **PS-03** is equipped with **DIGITAL SIGNAL PROCESSOR (DSP)** **FILTER** effects. This means you may augment the cut off frequency of your program mix by filtering out the tonal boost located in the **LOW**, **MID**, and/or **HIGH** frequency range. When an audio signal is processed through the **FILTER** the unselected frequency(ies) will be muffled until it is completely cancelled depending on the level of filtration. A wide range of effects can be achieved with the **PS-03 FILTER**. Please follow these instructions to operate the **FILTER** effects section of your mixer:

1. EFX ASSIGN: The **PS-03** allows you to select the **CH** to be filtered, while choosing multiple levels of filtration. Use the **EFX ASSIGN** (66) switch to select a **CH** to filter by flipping the switch to the **LEFT** or **RIGHT** until the **EFX ASSIGN LED** reaches the **CH** you wish to filter. You may filter the audio outputs of **CH1** (29), **CH2** (36), **CH3** (43), **MIC** (21), or the **MASTER** (47). The blue **LED** indicator will show you which **CH** will be filtered. When the **CUE FILTER** mode is activated the **EFX ASSIGN LED** will blink to indicate which **CH** will be filtered in **CUE**. In order to choose the frequency pass to **FILTER** press any of the **3 BAND FILTER PASS** (62) buttons located to the right of the **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) button.

NOTE: WHEN FLIPPING THROUGH CHANNELS AND THE DRY/WET FADER (59) IS AT THE WET POSITION, AN AUDIBLE CLICK MAY BE HEARD IN PGM. TO PREVENT THIS CLICK FROM BEING HEARD, LOWER THE CH SLIDES NOT IN USE TO THE CLOSED, ZERO POSITION, PLACE THE DRY/WET FADER (59) IN THE DRY POSITION BEFORE FLIPPING THROUGH THE CH WITH THE EFX ASSIGN (66).

2. FILTER PASS BUTTONS: When you press one of the frequency **FILTER PASS** (62) buttons you will engage the pass, or direct the frequency to pass through the **FILTER**. You will notice this effect more when the **DRY/WET FADER** (59) is at **WET**. You may filter up to **3** band frequencies (**LOW**, **BAND**, & **HIGH**) at the same time. These filtration settings can be saved into the filter memory via the **FILTER RECALL** (61) buttons located on the left of the **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) button. See **FILTER RECALL** for more info.

3. FILTER RECALL: You may store up to **3** filtration settings into the **PS-03** filter memory with the use of the **FILTER RECALL** (61) section. With this feature you will store various levels of filtration, as set in the **FILTER PASS** (62) buttons, the **DRY/WET** (59), **Q FACTOR** (60), **RESONANCE** (65), **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) & **TEMPO** (64) control settings. To store these filtration settings, first set your filter as instructed in the respective filter section instructions in the manual.

Once your filter has been set, press & hold one of the **FILTER RECALL** (61) buttons for **2** seconds. The chosen **FILTER RECALL LED** will flash when a filter setting is stored or the **FILTER RECALL** (61) is in use. The **LED** will stop blinking and remain lit when this button is not in use. The **LED** will remain lit to indicate that a filter setting is stored into the filter memory.

Set your filter to be stored into another filter memory bank.

Repeat these steps to store filter settings into all of the filter memory banks.



The **FILTER RECALL** (61) buttons have an overwrite feature that is used in the event that the filter setting stored in the memory can be changed. In order to overwrite the **FILTER RECALL** (61) button, which has a filter setting already stored in the memory, repeat the instructions for storing memory in the **FILTER RECALL** (61) buttons.

After the filter settings are saved in the filter memory, press a **FILTER RECALL** (61) button. The saved filter settings will be engaged and the **FILTER RECALL** (61) button will flash indicating that this button is in use. Press the button again and it will stop flashing indicating that the button is not in use. The **LED** will remain lit indicating that the setting is still stored in the filter memory. The **FILTER RECALL** (61) will be disengaged when changing the settings during **FILTER RECALL** (61). When the **FILTER RECALL** (61) button is in use, adjusting the filter setting after a setting has been stored into the memory will cancel the **FILTER RECALL** (61). You will notice the **PGM** output will change according to the filter setting. The **FILTER RECALL LED(s)** will remain lit.

To preview the **FILTER RECALL** (61), engage the **CUE FILTER** mode, as instructed in the **CUE FILTER/TEMPO ON** section of the manual. Engage the **FILTER RECALL** (61) to be previewed. If you are satisfied with your setting, leave the **FILTER RECALL** (61) button alone. If you are not satisfied and would like to change this setting, you may overwrite the memory by setting the **FILTER** and pressing and holding the **FILTER RECALL** button to be overwritten for 2 seconds.

To erase a filter memory bank, press and hold the **FILTER RECALL** (61) button in use for 5 seconds. The filter memory will be cleared and the **FILTER RECALL LED** will no longer be on. You may also clear the filter memory by turning the **PS-03** mixer off, then turning it back on. The **FILTER RECALL LED** will no longer be lit to indicate that the memory has been cleared.

4. CUE FILTER/TEMPO ON BUTTON: You can plan your filters by placing your filter in preview mode by engaging the **CUE FILTER** mode. To do this you must press & hold the **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) button for 5 seconds. The **EFX ASSIGN LED** will blink when the **CUE FILTER** mode is engaged. Then use the **EFX ASSIGN SWITCH** (66) to assign the filter to the **CH** in **CUE**. Use your headphones to monitor the progress of the **CUE FILTER** mode. You may control the volume of the **CUE FILTER** mode with the respective **CH** slide controls being monitored. Press and hold the **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) button for 5 seconds to disengage the **CUE FILTER** mode. The **EFX ASSIGN LED** will stop blinking to indicate that the **CUE FILTER** mode has been disengaged.

Engage the **TEMPO ON** mode to control the recycling speed of the **FILTER's** effect by pressing the **CUE FILTER/TEMPO ON** button (63). When in use the **CUE FILTER/TEMPO ON LED** (63) will blink at the recycling speed you have set into the mixer via the **TEMPO** (64) rotary control. Use the **TEMPO** (64) rotary control to adjust the recycling speed of the **FILTER's** effect. Rotate the **TEMPO** (64) rotary control clockwise to increase the recycling speed of the **FILTER's** effect. Rotate the **TEMPO** (64) rotary control counter clockwise to decrease the recycling speed of the **FILTER's** effect.

5. DRY/WET FADER: To control this section you must adjust the **DRY/WET FADER** (59) in order to increase the depth of the **FILTER** effect. Glide the **DRY/WET FADER** (59) to the **RIGHT** to increase the **FILTER** effect, drowning out the program mix with a **WET** effect. Glide the **DRY/WET FADER** (59) to the **LEFT** or **DRY** area to decrease the **FILTER** effect, thus disabling all **FILTER** effects.

6. RESONANCE FADER: Use the **RESONANCE FADER** (65) to channel the **PGM** through variable cut-off frequency responses. Glide the **RESONANCE FADER** (65) to the **LEFT** to increase the cut-off frequency response. You will notice the activated **FILTER PASS** (62) frequencies in your program mix will become the focal point in your audio mix and all other frequencies will sound muffled. While gliding the **RESONANCE FADER** (65) to the **RIGHT** from the **LEFT**, you will notice the **FILTER** frequency(ies) will begin to blend with the other frequency(ies). Notice how the cut off response goes through the steps, from very sharp cut off on the **LEFT** to very dull on the **RIGHT**.

7. Q FACTOR: Use the **Q FACTOR** (60) rotary control to adjust the **FILTER** effect's frequency volume. Rotate the **Q FACTOR** (60) rotary control clockwise to increase the effect's frequency volume, giving the effect a very sharp, audible cut-off response. Rotate the **Q FACTOR** (60) rotary control counter-clockwise to decrease the effect's frequency volume, giving the effect a dull, less audible cut-off response.

SPECIFICATIONS:

INPUTS:

Phono.....	3 mV, 47 KOhm
Line.....	150 mV, 27 KOhm
MIC 1.....	1.5 mV, 1 K Ohm Balanced
MIC 1 Bass.....	± 12dB
MIC 1 High.....	± 12dB

OUTPUTS:

Amp/Zone.....	0 dB 1V, 400 Ohm
Max.....	20V Peak-to-Peak
Rec.....	225 mV, 5 KOhm
Balanced Master.....	2V, 400 Ohm

GENERAL:

Frequency Response.....	20Hz - 20KHz +/- 2 dB
Distortion.....	< 0.02%
S/N Ratio.....	Better Than 80 dB
Headphone Impedance.....	16 Ohm
Power Source.....	115/230V, 60/50Hz, 20W
Unit Dimensions.....	10" x 3.3" x 11.9"
	(254 x 84 x 303 mm)
Weight.....	7.6 lbs (3.45 kg)

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTIFICATION FOR IMPROVEMENT.



EINLEITUNG:

Vielen Dank, daß Sie sich für einen **GEMINI PS-03 Mixer** entschieden haben. Die Mischpulte sind nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und mit einer Garantie von **3 Jahren** versehen. Der Crossfader hat eine Garantie von **3 Jahren**. Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

FUNKTIONEN:

- 10"-Mixer mit 3 Stereo Kanälen
- 6 Line-, und 3 umschaltbare Phono/Line Cincheingänge
- Cinchausgänge für Master, Record, & Zone
- Symmetrische Masetrausgänge mit 6,3mm Klinkenbuchsen
- 3 Erdungsschrauben für einfache Verbindungen

FRONTPLATTE:

- Filter-Assign Schalter auf der Frontplatte
- Taster mit Dual-Mode für Tempo On/Off und Cue-Effekt
- Tempo-Regelung mit Drehregler
- Regelung mit Fader für Dry/Wet und Resonanz
- Q-Faktor Regelung mit Drehregler
- 3 Filter Memo/Recall Taste mit LED
- Kanalregelung mit Drehregler
- Beleuchtete Cue-Taste
- 3-Band EQ mit Cut-Funktion und Drehregler
- 3-fach Erdungsschrauben für leichte Masseverbindung
- Leicht auszutauschender Railglide Crossfader
- Drehregler für Zone und Balance auf der Frontplatte
- Dual-Mode Display mit heller LED
- VU-Umschalter
- Master-Volume mit Fader

FRONTSEITE:

- 6.3mm Klinkenbuchsen für Kopfhörer und Mikrofon
- Cue Sektion mit Drehreglern für Cue Volume & CUE/PGM und Cue Split/Mix Schalter
- Mikrofon Sektion mit Drehreglern für Mic-Volume und high & low EQ
- Crossfader-Sektion mit Hamster/Reverse, Slope, & Assign Schaltern

VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Vor der Anwendung des Mixers, bitte alle Anweisungen durchlesen.
2. Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, das Gerät nicht öffnen. Servicearbeiten dürfen nur qualifizierten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Setzen Sie das Gerät nie direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzequellen (Heizstrahler o.ä.) aus.
4. Reinigen Sie die Oberflächen nur mit einem weichen Tuch. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
5. Transportieren Sie den Mixer möglichst im Originalkarton, um Schäden zu vermeiden.
6. **SETZEN SIE DIESES GERÄT NIE REGEN ODER STARKER FEUCHTIGKEIT AUS.**
7. **VERWENDEN SIE KEIN KONTAKT-, ÖL-, ODER SILIKONSPRAY AN DEN SCHALTERN, REGLERN, UND FADERN.**

ANSCHLÜSSE:

1. Bevor Sie den Mixer an eine Steckdose anschließen, stellen Sie sicher, daß der **VOLTAGE SELECTION SWITCH (1) (Spannungswahlschalter)** auf die vorhandene Netzspannung eingestellt ist. Um die Einstellung zu ändern, lösen Sie die Schraube der Plastiksicherung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und drehen sie die Plastiksicherung zur Seite. Schieben Sie nun mit einem schmalen Schlitzschraubendreher den Spannungswahlschalter in die richtige Position (**115 V/230 V**).
2. Vergewissern Sie sich das der **NETZSCHALTER POWER SWITCH (4)** ausgeschaltet ist bevor Sie den Mixer anschliessen. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in die Netzbuchse **POWER CORD (2)** jack bevor Sie es in die Steckdose stecken.

ANMERKUNG: IN DIE NETZBUCHSE (2) INTEGRIERT IST EIN SICHERUNGSHALTER MIT EINER NETZSICHERUNG. ZUM AUSTAUSCHEN DER SICHERUNG STECKEN SIE EINEN SCHLITZSCHRAUBENDREHER IN DIE INNERE AUSBUCHTUNG DER NETZBUCHSE UND DRÜCKEN SIE DEN SICHERUNGSHALTER HERAUS. ERSETZEN SIE DIE SICHERUNG DURCH EINE NEUE GLEICHEN TYP.

3. Der **PS-03** hat **4** Ausgänge, welche sich auf der Rückseite befinden.

- Die Cinchausgänge **MASTER OUTPUT (8)** dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker bis ca. **3 m** Kabellänge.

- Die **6.3 mm** Klinkenbuchsen **BALANCED MASTER OUTPUT (8)** dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker bei mehr als **3 m** Kabellänge.

- Die Cinchbuchsen **ZONE OUTPUT (7)** können zum Anschluß an einen zweiten Verstärker verwendet werden.

- Die Cinchbuchsen **REC (6)** output sind für den Anschluß an ein Aufnahmegerät vorgesehen.

4. Kopfhörer können an die **6.3 mm** Klinkenbuchse **HEADPHONE (22)** an der Frontseite angeschlossen werden.

5. Ein Mikrofon ist an die **6.3 mm** Klinkenbuchse **MICROPHONE (21)** anschliessbar.

6. Der **PS-03** hat **3** umschaltbare **PHONO/LINE (PH/LN)** Cincheingänge (10, 14, 18). Diese befinden sich auf der Rückseite. Auf die Rückseite gesehen sind die rechten Cinchbuchsen für **PH 1/LN 1 (18)**, die mittleren für **PH 2/LN 3 (14)** und die linken für **PH 3/ LN 5 (10)**. Die Umschaltung erfolgt mit den, unter den Cinchbuchsen befindlichen Schaltern **PH/LN (11, 15, 19)**. Verbinden Sie Ihr Abspielgerät mit einem Cinchkabel mit dem Eingang des gewünschten **KANALS (CH)**. An die Phonoeingänge **PH INPUTS (10, 14, 18)** können nur Plattenspieler mit Magnetsystem angeschlossen werden. Die Lineeingänge **STEREO LN INPUTS (9, 10, 13, 14, 17, 18)** dienen zum Anschluß von **CD, DAT, Mini Disc-** Playern usw.

7. Wenn Sie Plattenspieler an den Mixer anschliessen, achten Sie darauf, daß das Massekabel der Cinchleitung an die Erdungsschrauben **TRIPLE GROUNDING SCREWS (12, 16, 20)** an der Rückseite des **PS-03** angeschlossen wird.

ANMERKUNG: WIRD EIN PLATTENSPIELER OHNE MASSEVERBINDUNG (ERDUNG) BETRIEBEN, KÖNNEN BRUMMGERÄUSCHE AUFTRETEN.

BEDIENUNG:

1. Wenn alle Verbindungen hergestellt sind, schalten Sie den Mixer mit dem **SCHALTER POWER SWITCH (4)** ein.

2. **KANAL 1 (CH 1):** Um diesen Kanal hören zu können, wählen Sie den gewünschten Eingang mit dem **SCHALTER LN SWITCH (23)** zwischen **PH 1/LN 1 (18)** oder **LN 2 (17)** aus. Nun können Sie mit dem Regler **GAIN (24)** und dem **FADER CH 1 CONTROL (29)** den Lautstärkepegel und mit den Reglern **HIGH (25), MID (27), LOW (26)** den Klang des Signals beeinflussen.

3. **KANAL 2 (CH 2):** Um diesen Kanal hören zu können, wählen Sie den gewünschten Eingang mit dem **SCHALTER LN SWITCH (30)** zwischen **PH 2/LN 3 (14)** und **LN 4 (13)** aus. Nun können Sie mit dem Regler **GAIN (31)** und dem **FADER CH 2 CONTROL (36)** den Lautstärkepegel und mit den Reglern **HIGH (32), MID (34), LOW (33)** den Klang des Signals beeinflussen.

4. **KANAL 3 (CH 3):** Um diesen Kanal hören zu können, wählen Sie den gewünschten Eingang mit dem **SCHALTER LN SWITCH (37)** zwischen **PH 3/LN 5 (10)**, und **LN 6 (9)** aus. Nun können Sie mit dem Regler **GAIN (38)** und dem **FADER CH 3 CONTROL (43)** den Lautstärkepegel und mit den Reglern **HIGH (39), MID (41), LOW (40)** den Klang des Signals beeinflussen.

ANMERKUNG: UM EINEN OPTIMALEN KLANG ZU ERZIELEN, BEGINNEN SIE MIT DEM KANALFADER (29, 36, 43) IN MÖGLICHT UNTERER STELLUNG (LEISE, NIEDRIGER PEGEL). SCHALTEN SIE DAS VU-METER AUF CUE/PGM (SIEHE 13.) UND STELLEN SIE MIT DEM GAIN (24, 31, 38) UND DEN EQ-REGLERN DEN ERWÜNSCHTEN KLANG SO EIN, DAß DIE ANZEIGE ETWA 0DB ZEIGT. NUN SCHALTEN SIE DAS VU-METER WIEDER EIN UND REGELN MIT DEN KANALFADERN CHANNEL SLIDE CONTROLS (29, 36, 43) DEN PEGEL DES JEWEILIGEN KANALS. MIT DEN REGLERN ZONE (51), BALANCE (52), UND DEM FADER MASTER (47) VOLUME STELLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE AUSGANGSLAUTSTÄRKE EIN.

5. **VORHÖREN (CUE):** Wenn Sie einen Kopfhörer an die Buchse **HEADPHONE (22)** jack anschliessen können Sie alle Kanäle vorhören. Drücken Sie die Taster **CUE BUTTONS (28, 35, 42)** für **KANAL 1-3** um den jeweils abzuhörenden Kanal anzuwählen. Die jeweils zugehörige **LED** leuchtet dann auf. Mit dem Drehregler **CUE VOLUME CONTROL (44)** stellen Sie die gewünschte Abhörlautstärke ein ohne das Ausgangssignal zu beeinflussen. Drehen Sie den Regler **CUE/MIX/PGM (45)** auf der Frontseite ganz nach links, so hören Sie nur das Signal des gewählten Kanals (**CUE**). Je weiter Sie nun nach rechts (Uhrzeigersinn) drehen, um so stärker hören Sie zusätzlich das Ausgangssignal (**PGM**), bis am Rechtsanschlag das **CUESIGNAL** nicht mehr hörbar ist.

Um das Signal im Kopfhörer zu trennen, verwenden Sie den Schalter **CUE SPLIT/MIX SWITCH (48)**. Im **MIX** mode hören Sie die Signale im Kopfhörer wie oben beschrieben. Steht der Schalter **CUE SPLIT/MIX SWITCH (48)** im **SPLIT** mode, hören Sie auf einer Seite das Cuesignal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal (**PGM**). Für die beschriebene Funktion muß der Drehregler **CUE/MIX/PGM (45)** in Mittelstellung stehen. Drehen Sie den Regler nach links, so hören Sie

nur das **CUESIGNAL** auf der linken Seite. Drehen Sie nach rechts so hören Sie nur das **PGMSIGNAL** auf der rechten Seite.

6. **CROSSFADER SEKTION (ÜBERBLENDER)**: Der **CROSSFADER (46)** ermöglicht das Mixen von einem Kanal zum Anderen. Der **PS-03** ist mit einem **RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL CROSSFADER** ausgestattet, welcher im Servicefall leicht austauschbar ist. **RAIL GLIDE™ CROSSFADER** sind mit Doppel-Edelstahlschienen ausgestattet, die ein sanftes Gleiten zwischen beiden Endpunkten ermöglichen. Lieferbar ist ausserdem der **RG-45 PRO (PROGLIDE™)**, der speziell für das Scratching designed wurde:

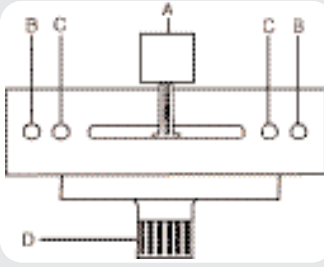
EINFACH AUSZUTAUSSCHENDER RAIL-GLIDE-CROSSFADER

1. DIE ÄUSSEREN SCHRAUBEN DER MISCHPULTPLATTE UND DER CROSSFADERPLATTE (B) LOSSCHRAUBEN. NICHT DIE INNENSCHRAUBEN (C) LOSSCHRAUBEN.

2. DEN ÜBERBLENDER VORSICHTIG ANHEBEN UND DAS KABEL (D) ABZIEHEN.

3. DAS KABEL AN DEN NEUEN CROSSFADER STECKEN UND WIEDER IN DAS MISCHPULT SETZEN.

4. DEN NEUEN ÜBERBLENDER MIT DEN SCHRAUBEN AM MISCHPULT BEFESTIGEN.



ANMERKUNG: ÜBEN SIE KEINEN STARKEN DRUCK VON OBEN AUF DEN CROSSFADER (46) AUS. ES KANN SONST ZU AUSSETZERN UND KONTAKTPROBLEMEN KOMMEN.

7. **KURVENSCHALTER (SLOPE CONTROL)**: Der Schalter **CROSS FADER SLOPE SWITCH (57)** ermöglicht die Umschaltung zwischen einem weichen Überblenden und einem scharfen, kurzen Überblenden (scratch-mode).

8. **UMKEHRFUNKTION (REVERSE CONTROL)**: Der Schalter **CROSS FADER REVERSE SWITCH (56)** dreht die Funktion des **CROSSFADERS (46)** um, so dass **KANAL 3 (43)** auf der linken Seite des Crossfadere liegen und **KANAL 1 (29)** und **2 (36)** auf der rechten Seite.

ANMERKUNG: DIE KANALFUNKTIONEN: FADER, GAIN, KILL UND EQ. BLEIBEN VON DER REVERSEFUNKTION UNBERÜHRT.

9. **ZUWEISUNG DES CROSSFADERS (CROSS FADER ASSIGN)**: Mit dem Schalter **CROSS FADER ASSIGN SWITCH (58)** wählen Sie aus welche Kanäle mit dem **Crossfader** überblendet werden sollen (**REVERSE (56)** nicht aktiv). In der oberen Stellung sind **KANAL 1 (29)** links und **KANAL 3 (43)** rechts angewählt. In der unteren Stellung **KANAL 2 (36)** links und **KANAL 3 (43)** rechts.

10. **AUSGÄNGE (OUTPUT SELECTION CONTROL)**: Sind Sie mit dem Sound zufrieden, stellen Sie mit dem **FADER MASTER (47)** die gewünschte Ausgangslautstärke ein. Mit dem Drehregler **BALANCE (52)** stellen Sie das Pegelverhältnis des linken und rechten Kanals ein. Der Drehregler **ZONE (51)** regelt den Pegel des **ZONE-AUSGANGS (7)**.

11. **MIKROFON (MIC SECTION)**: Schliessen Sie das Mikrofon an die Klinkenbuchse **MIC 1/4" INPUT (21)** auf der Frontseite an. Mit dem Drehregler/Schalter **MIC VOLUME (55)** aktivieren Sie den Mikrofoneingang (grüne LED leuchtet) und stellen den Pegel ein. Die Drehregler **HIGH (54)** und **LOW (53)** dienen zur Klangfarbeneinstellung.

12. **VU METER**: Der **PS-03** hat ein Stereo-**VU METER (50)** mit zwei Anzeigemodi zur Kontrolle von **CUE** und **PGM** oder **L/R-Stereo** des Ausgangssignals Master output. Ist der Schalter **VU MODE SWITCH (49)** gedrückt, wird das Stereoausgangssignal angezeigt. Steht der **SCHALTER (49)** in der oberen Position, so zeigt das **VU-METER (50)** links das **CUESIGNAL** und rechts das **PGMSIGNAL**.

FILTER EFFEKT SEKTION:

ANMERKUNG: Wenn Sie den Filtereffekt benutzen, werden Sie feststellen, daß der Ausgangspegel ansteigt. Dieses ist auch im **VU-Meter(50)** sichtbar (Übersteuerungsgefahr). Um Ihre Anlage vor Überlastung zu schützen, verringern Sie den Pegel mit den Kanalfadern (29, 36, 43). Beginnen Sie die Filtereinstellungen immer mit dem Lowpass (Bässe) (Resonanz Fader(65) ganz links) und den Kanalfadern in Mittelstellung. Danach fahren Sie mit der Einstellung der Mitten (Mid) und Höhen(High) fort.

Der **PS-03** ist mit einem digitalen Signalprozessor (**DSP**) für die Filtereffekte ausgestattet. Dadurch können Sie in den Bereichen **LOW, MID, und HIGH (BASS, MITTEN und HÖHEN)** die Frequenzen so stark verändern, das es in den jeweiligen Bereichen zu gänzlichen Auslöschungen kommen kann. Somit kann eine große Bandbreite an Filtereffekten realisiert werden. Bitte befolgen dazu die folgenden Anweisungen:

1. **EFFEKT ZUWEISUNG (ASSIGN)**: Beim **PS-03** können Sie wählen, welcher Kanal gefiltert werden soll. Durch betätigen des Schalters **EFX ASSIGN (66)** nach links oder rechts, wählen sie den gewünschten Kanal aus. Die zugehörige LED leuchtet auf. Sie können die Filter folgenden Kanälen zuweisen: **CH1 (29), CH2 (36), CH3 (43), MIC (21), Master (47)**. Wenn der **CUE FILTER MODE** (siehe **CUE FILTER/TEMPO ON (63)**) aktiviert ist, blinkt die zugehörige **ASSIGN LED**. Wenn Sie jetzt ein Frequenzband auswählen wollen, drücken Sie eine der **3 BAND FILTER PASS TASTER (62)**.

ANMERKUNG: WENN SIE DIE KANÄLE AUSWÄHLEN UND DER FADER DRY/WET (59) IST IN DER POSITION WET, KANN EIN HÖRBARES KLICKGERÄUSCH AUFTRETEN. UM DIESES ZU VERMEIDEN, SCHIEBEN SIE DEN DRY/WET FADER IN DIE STELLUNG DRY ODER REGELN SIE DIE NICHT BENUTZTEN KANALFADER AUF -0- BEVOR SIE DEN SCHALTER ASSIGN (66) BETÄTIGEN.

2. **FILTER PASS TASTER**: Wenn Sie einen der **3 FILTER PASS TASTER (62)** drücken, wählen Sie den Frequenzbereich des Filters aus und schalten gleichzeitig die Filtersektion ein. Schieben Sie den **Fader DRY/WET (59)** in die Position **WET** um den Effekt am besten hören zu können. Sie können alle **3 band** Frequenzbereiche (**BÄSSE, MITTEN, HÖHEN**) gleichzeitig verändern und die Einstellungen mit den Tasten **FILTER RECALL (61)** im Filterspeicher abspeichern. Siehe **Filter Recall Sektion**.

3. **FILTER RECALL SEKTION**: Sie können drei verschiedene Filtereinstellungen im Filterspeicher ablegen (Filter Recall(61)). Folgende Einstellungen werden gespeichert: **FILTER PASS (62), DRY/WET (59), Q FAKTOR (60), RESONANZ (65), CUE FILTER/TEMPO ON (63) & TEMPO (64)**.

Wenn Sie mit der Filtereinstellung zufrieden sind, drücken Sie einen der **Filter Recall Taster 2 sek. lang**. Die zugehörige **LED** blinkt wenn gespeichert wird oder der gespeicherte Filter aufgerufen wurde. Ist ein Filter gespeichert aber nicht in Gebrauch, so leuchtet die **LED**.

Wollen Sie die anderen Speicher auch belegen, so wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.

Die Taster **FILTER RECALL (61)** haben eine Überschreibfunktion. Um einen bereits gespeicherten Filter zu überschreiben, rufen Sie ihn zuerst mit der zugehörigen Taste auf. Dann ändern Sie die entsprechenden Einstellungen und drücken anschließend die **FILTER RECALL TASTE (61)** erneut für **2 sek.** Mit dem **CUE FILTER MODE** können Sie die Filtereinstellungen vorhören. Siehe **CUE FILTER/TEMPO ON Sektion**.

Wenn die Filter gespeichert sind können Sie durch kurzen Druck auf die **FILTER RECALL TASTER (61)** wieder abgerufen werden. Die zugehörige **LED** blinkt. Ein erneutes Drücken schaltet den Filter wieder ab und die **LED** leuchtet wieder. Haben Sie einen **FILTER** mit einer **FILTER RECALL TASTE (61)** aufgerufen und verändern dann eine Einstellung, so ist die Änderung zwar hörbar, wird aber nicht gespeichert. **LED** leuchtet.

Um einen Filterspeicher zu löschen drücken Sie die entsprechende **FILTER RECALL TASTE (61) 5 sek. lang**. Der Speicher ist dann gelöscht und die zugehörige **LED** erlischt. Wenn Sie den **PS-03** ausschalten werden alle Filterspeicher gelöscht.

4. **CUE FILTER/TEMPO ON TASTE**: Im **CUE FILTER** Mode können Sie die Filtereinstellungen vorhören. Drücken Sie dazu den Taster **CUE FILTER/TEMPO ON (63) 5 sek. lang**. Die **EFX ASSIGN LED** blinkt. Wählen Sie nun mit dem **EFX ASSIGN SCHALTER (66)** den zu filternden Kanal aus. Die Abhörlautstärke im Kopfhörer können Sie mit dem entsprechenden Kanalfader regeln. Nehmen sie nun die Filtereinstellungen vor. Um den **CUE FILTER** Mode wieder zu verlassen, drücken Sie nochmals die **TASTE (63) 5 sek. lang**. Die **EFX ASSIGN LED** erlischt wieder.

Wenn Sie die Taste **CUE FILTER/TEMPO ON (63)** nur kurz betätigen, gelangen Sie in den Tempo Mode. Die zugehörige **LED (63)** blinkt im eingestellten Tempo. Das Tempo der Effektwiederholung (Effect recycle) verändern Sie mit dem Drehregler **TEMPO (64)**. Drehen Sie im Uhrzeigersinn nach rechts, wird das Tempo schneller und umgekehrt.

5. **DRY/WET FADER**: Mit dem Fader **DRY/WET (59)** regeln Sie das Verhältnis vom Originalsignal zum Effektsignal. Schieben Sie den Fader ganz nach rechts (**WET**), ist nur noch das Effektsignal hörbar und das Originalsignal verschwindet ganz. Steht der Fader ganz links (**DRY**) ist der Filtereffekt nicht mehr hörbar.

6. **RESONANZ FADER**: Wenn Sie den **RESONANZ FADER (65)** von rechts nach links schieben werden Sie hören, wie sich die Breite bestimmter Frequenzen (**CUT OFF FREQUENZ**) verändert und ein Teil sehr hart und ein anderer Teil eher muffig klingt. Zusammen mit dem **Q-Faktor** können Sie radikale Klangveränderungen vornehmen.

7. **Q FAKTOR**: Der Drehregler **Q FAKTOR (60)** regelt die Filterkurve von scharf bis weich und damit auch die Lautstärke des Filters. Probieren Sie verschiedene Einstellungen auch in Zusammenhang mit dem **RESONANZFADER (65)** aus.

TECHNISCHE DATEN:

EINGÄNGE:

Phono.....3 mV, 47 KOhm
 Line.....150 mV, 27 KOhm
 MIC.....1.5 mV, 1 K Ohm symmetrisch
 MIC Bass..... ± 12dB
 MIC High..... ± 12dB

AUSGÄNGE:

Amp/Zone.....0 dB 1V, 400 Ohm
 Maximum.....20V Spitze-Spitze
 Rec.....225 mV, 5 KOhm
 Master, symmetrisch.....2V, 400 Ohm

ALLGEMEIN:

Frequenzbereich.....20Hz - 20KHz +/- 2 dB
 Klirrfaktor.....< 0.02%
 Geräuschspannungsabstand.....besser als 80 dB
 Kopfhörer Impedanz.....16 Ohm
 Spannungsversorgung.....115/230V, 60/50Hz, 20W
 Abmessungen.....254 x 84 x 303 mm
 Gewicht.....3.45 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.





INTRODUCCIÓN:

Felicidades por su compra del mezclador de audio **Gemini PS-03**. Este mezclador de diseño está cubierto por una garantía limitada de 3 años, excluyendo el **crossfader**. El **crossfader** está garantizado por su parte durante 90 días. Antes de utilizarlo, por favor lea detenidamente estas instrucciones.

CARACTERÍSTICAS:

- Mezclador de 10" 3 estéreo profesional de tres canales
- Entradas RCA 6 line, 3 convertible phono/line
- Salidas Master, Grabación, y Zona por RCA
- Salidas traseras balanceadas con jack 1/4"
- Triple conexión a tierra para fácil conectividad

CARATULA:

- Control delantero de asignación de filtro
- Control delantero de dry/wet y resonancia
- Control delantero rotativo de factor Q
- Pulsador doble para TEMPO ON/OFF y CUE EFFECT
- Control rotativo delantero de tempo
- Botón con LED para 3 filtros memo/recall
- Ecuilización de 3 bandas rotativos con cut
- Control rotativo de ganancia por canal
- Carátula fácilmente removible para cambio del Rail Glide cross fader
- Pulsador iluminado de cue
- Control delantero rotativo de zona y balance
- Display de doble modo con LED brillante
- Modo VU
- Control de volumen general deslizable

FRONTAL:

- Salida jack 1/4" para auriculares y entrada Micrófono
- Sección cue con control de volumen rotativo y CUE/PGM con cue split /mix
- Sección micrófono con volumen rotativo, control agudos y graves
- Sección fader con hamster/reverso, control de curva y interruptores de asignación.

PRECAUCIONES:

1. Lea todas estas instrucciones antes de usar esta unidad.
2. Para evitar riesgo de shock eléctrico, nunca abra esta unidad. Por favor deje que un servicio técnico cualificado se encargue de cualquier anomalía.
3. No exponga esta unidad directamente al sol o a fuentes de calor como radiadores y estufas.
4. Esta unidad debe limpiarse solo con un trapo seco. Evite disolventes u otros limpiadores domésticos.
5. Si desea transportar esta unidad, debe realizarlo en el embalaje original. Esto evitará daños durante el transporte.
6. **NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA O ROCIO.**
7. **NUNCA UTILICE LIMPIADORES DE SPRAY O LUBRICANTES EN NINGUN CONTROL O INTERRUPTOR.**

CONEXIONES:

1. Antes de conectar el cable de corriente, asegúrese que el **SELECTOR DE VOLTAGE** (1) esta colocado en la posición correcta. Para seleccionar el correcto voltaje, desatornille la protección de plástico duro con un destornillador Philips. Luego use un destornillador plano para mover el interruptor al voltaje deseado.

2. En la parte trasera encontrará la conexión **CABLE PRINCIPAL** (2). Antes de conectar el cable, asegúrese que el **INTERRUPTOR GENERAL** (4) en el frontal está apagado (**OFF**).

NOTA: AL LADO DEL CABLE PRINCIPAL (2) ENCONTRARÁ UN FUSIBLE DE 250V (3) PARA PROTEGER LA UNIDAD DE SOBRE TENSIÓN. PARA REEMPLAZAR EL FUSIBLE, COLOQUE LA PALA DE UN DESTORNILLADOR EN EL AGUJERO (2) Y EXTRAIGA EL FUSIBLE. REEMPLACE EL FUSIBLE SOLO CON OTRO DE 250V.

3. El **PS-03** tiene 4 salidas localizadas en el panel trasero:

- La salida **RCA MASTER** (5) conecta a al amplificación principal con cables **RCA**.

- Otra posibilidad es utilizar la salida **MASTER BALANCEADA** (8) metros o más, permitiéndole registrar su mezcla que también conecta a la amplificación a través de conectores jack **1/4"**. Recomendamos utilizar siempre cables balanceados cuando la distancia hasta su amplificador sea de **3.5 m**.

- La salida **ZONE** (7) permite la conexión a un amplificador auxiliar con cables **RCA**.

- La salida **REC** (6) permite conectar su mezclador a una unidad grabadora.

4. Los auriculares pueden conectarse en la entrada de la parte delantera **HEADPHONE 1/4" JACK** (22).

5. El micrófono puede conectarse a la toma frontal **MICROFONO** (21) con jack 1/4".

6. El **PS-03** tiene 3 entradas **RCA CONVERTIBLE PHONO/LINEA (PH/LN)** (10, 14, 18) en el panel trasero. Encarado con el panel trasero, la entrada convertible de su derecha es para **PH 1/LN 1** (18). La entrada convertible del centro es para **PH 2/LN 3** (14). La entrada convertible de su izquierda es para **PH 3/ LN 5** (10). Usando el **CONVERTIDOR PH/LN** (11, 15, 19), localizado justo encima de la entrada, usted puede convertir esta entrada de **PH** a **LN** y viceversa. Conecte los **RCA's** de su fuente de sonido en estas entradas para conectarlo a los respectivos canales (**CH**). Las entradas **PH** (10, 14, 18) solo aceptan giradiscos con cápsula magnética. Las entradas estéreo **LN** (9, 10, 13, 14, 17, 18), usando el **CONVERTIDOR PH/LN** (11, 15, 19), solo aceptan unidades de nivel de línea como **CD, DAT, Mini Disc**, etc y requiere la correcta colocación del interruptor.

7. Cuando utilice giradiscos, necesitará conectar a masa los cables **RCA** atornillando las horquillas de masa a los **TRIPLE TORNILLOS DE MASA** (12, 16, 20) del panel posterior de su **PS-03**. Conecte cada línea de masa de su **PH** a uno de los **TRIPLE TORNILLOS DE MASA** (12, 16, 20). Estos están a la derecha de cada convertidor **PH/LN** (11, 15, 19).

NOTA: EN CASO DE USAR GIRADISCOS, EL NO CONECTAR LA MASA PUEDE CAUSAR RUIDOS.

OPERATIVA:

1. Una vez haya realizado todas las conexiones en el panel trasero, encienda el mezclador pulsando el **POWER SWITCH** (4).

2. **CANAL (CH) 1:** Para utilizar este canal en su mezcla program mix (**PGM**), primero debe decidir que **LINEA (LN)** va a usar. Use el **LN CONTROL** (23) para elegir entre **LN 1/PH 1** (18) o **LN 2** (17) en este canal. Eleve suavemente el **DESGLIZANTE CH 1 CONTROL** (29) hasta un nivel confortable, cuando haya elegido la línea correcta. Usted puede también modificar la salida de este canal ajustando los controles rotativos de **GANANCIA** (24), **AGUDOS** (25), **MEDIOS** (27), **GRAVES** (26) localizados encima del control **DESGLIZANTE DE CH 1** (29).

3. **CH 2:** Para utilizar este canal en su mezcla **PGM**, primero debe decidir que **LN** va a usar. Use el **LN CONTROL** (30) para elegir entre **PH 2/LN 3** (14) o **LN4** (13) en este canal. Eleve suavemente el **DESGLIZANTE CH 2 CONTROL** (36) hasta un nivel confortable, cuando haya elegido la línea correcta. Usted puede también modificar la salida de este canal ajustando los controles rotativos de **GANANCIA** (31), **AGUDOS** (32), **MEDIOS** (34), **GRAVES** (33) localizados encima del control **DESGLIZANTE DE CH 2** (36).

4. **CH 3:** Para utilizar este canal en su mezcla **PGM**, primero debe decidir que **LN** va a usar. Use el **LN CONTROL** (37) para elegir entre **PH 3/LN 5** (10) o **LN 6** (9) en este canal. Eleve suavemente el **DESGLIZANTE CH 3 CONTROL** (43) hasta un nivel confortable, cuando haya elegido la línea correcta. Usted puede también modificar la salida de este canal ajustando los controles rotativos de **GANANCIA** (38), **AGUDOS** (39), **MEDIOS** (41), **GRAVES** (40) localizados encima del control **DESGLIZANTE DE CANAL 3** (43).

NOTA: PARA UN ÓPTIMO RESULTADO, INICIE LA MEZCLA CON LOS ROTATIVOS DE GANANCIA (24, 31, 38) AL MÍNIMO. REALICE TODOS LOS AJUSTES EN LOS VOLUMENES DE SALIDA (29, 36, 43), ZONA (51), BALANCE (52), Y MASTER (47). ESTE PREVENE LAS SOBRECARGAS DE SEÑAL Y DISTORSIÓN. UNA VEZ FIJADO EL SONIDO, SI USTED DESEA ELEVAR LA POTENCIA DE LA SALIDA, AJUSTE LOS ROTATIVOS DE GANANCIA.

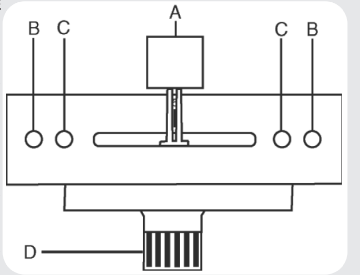
5. **CUE:** Conectando unos auriculares a la toma de **AURICULARES** (22), usted podrá monitorizar cualquiera de los canales. Pulse los botones de **CUE** (28, 35, 42) para los **CHs 1** hasta el **3**, respectivamente, para asignar que **CH(s)** van a ser monitorizados. Los respectivos **CUE LED** se iluminarán cuando estén en uso. Use el control rotativo de **CUE VOLUMEN** (44) para ajustar el volumen de **CUE** sin cambiar el nivel de la mezcla. Moviendo el control **CUE/MIX/PGM** (45) hacia la **IZQUIERDA** usted podrá monitorizar la señal asignada a **CUE**. Moviendo el control **CUE/MIX/PGM** (45) hacia el **MEDIO** permite mezclar el **CUE** con el **PGM**. Moviendo el control **CUE/MIX/PGM** (45) control hacia la **DERECHA** usted podrá monitorizar la salida **PGM**.

Use el control **CUE SPLIT/MIX** (48) para dividir la señal de audio entre los dos auriculares. Cuando el **CUE SPLIT/MIX** (48) está en **MIX** modo usted podrá monitorizar su **CUE**. Cuando el **CUE SPLIT/MIX** (48) está en modo **SPLIT**, usted tendrá en un lado del auricular el **cue** y en el otro lado el **PGM**, permitiéndole monitorizar ambas salidas separadas. Esta función solo se activará si el **CUE/MIX/PGM** (45) está en el centro. Si el **CUE/MIX/PGM** (45) está en **CUE** usted solo oír la señal de **CUE** a la izquierda de sus auriculares. Si el **CUE/MIX/PGM** (45) está en **PGM**, solo oír el **PGM** a la derecha de sus auriculares.

6. SECCIÓN CROSS FADER: El **CROSS FADER** (46) permite mezclar de una fuente a otra. El **CROSS FADER** (46) en su unidad es reemplazable y si se necesita, de fácil intercambio. Su mezclador **Gemini** viene con un **CROSS FADER RG-45 (RAILGLIDE™) DOBLE-RAIL. RAIL GLIDE™ CROSS FADER** tienen dos raíles internos de acero inoxidable que permite un deslizamiento suave y preciso de un extremo al otro. También tiene disponible el **RG-45 PRO (PROGLIDE™) DOBLE-RAIL**. Este **CROSSFADER** de características únicas, tiene una curva especialmente diseñada para **scratch**. Simplemente compre uno en su distribuidor habitual y siga estas instrucciones:

CAMBIAR EL CROSSFADER POR PARTE DEL USUARIO

- DESATORNILLE LOS TORNILLOS EXTERIORES DE LA CARÁTULA EN LA MITAD INFERIOR DEL MEZCLADOR. quite los tornillos del **CROSSFADER** y la **CARÁTULA**.
- DESATORNILLE LOS TORNILLOS DEL **CROSSFADER** (B). NO TOQUE LOS TORNILLOS INTERIORES (C). quite cuidadosamente el viejo **CROSSFADER** y desenchufe el cable (D).
- ENCHUFE EL **CROSSFADER** NUEVO EN EL CABLE (D) Y COLÓQUELO NUEVAMENTE DENTRO DEL MEZCLADOR.
- ATORNILLE EL **CROSSFADER** AL MEZCLADOR CON LOS TORNILLOS DE LA PLACA DEL **CROSSFADER** (B).
- SUBSTITUYA LA PLACA Y EL TORNILLO DE LA MITAD INFERIOR DEL MEZCLADOR.



7. CONTROL DE CURVA: El **INTERRUPTOR DE CONTROL DE CURVA** (57) le permite ajustar el tipo de curva que usted desea en el **crossfader**. Ponga el **INTERRUPTOR** (57) arriba para hacer la curva cuadrada y corta, perfecta para **scratch**. Ponga el **INTERRUPTOR** (57) abajo para hacer la curva gradual y suave.

8. CONTROL REVERSO: El control de **REVERSO DE CROSSFADER** (56) permite invertir la asignación de los canales del **CROSSFADER** (46) de manera que el **CH 3** (43) están controlados por el lado izquierdo. Y el **CH 1** (29) o **CH 2** (36) se controla por el lado derecho.

NOTA: CUANDO EL REVERSO (56) DE **CROSSFADER** ESTÁ ACTIVO, SOLO SE INVIERTE LA FUNCIÓN DEL **CROSSFADER**. LOS DESLIZANTES DE CANAL, **GANANCIA**, **KILL**, Y **CONTROLES DE TONO** NO SE INVIERTEN.

9. ASIGNACIÓN DE CROSSFADER: El control de **ASIGNACIÓN DE CROSSFADER** (58) se usa para colocar los canales deseados en ambos lados del **CROSSFADER** (46). Al colocar el interruptor de **ASIGNACIÓN** (58) arriba, **CANAL 1** (29) y **CANAL 3** (43) están asignados al **CROSSFADER** (46). Cuando el **reverse** no está activo, el **CANAL 1** (29) está a la izquierda y el **CANAL 3** (43) está en la derecha. Si el control de asignación está abajo, el **CANAL 2** (36) y **CANAL 3** (43) están asignados al **CROSSFADER** (46). Si no está activado el **reverse**, el **CANAL 2** (36) está en la izquierda y **CANAL 3** (43) en la derecha.

10. CONTROL DE SALIDA: Una vez usted tenga un nivel confortable de escucha, podrá ajustar el volumen con el control deslizante **MASTER** (47). También puede ajustar el volumen de zona con el rotativo **ZONA** (51). También puede balancear la salida de audio de derecha a izquierda con el **BALANCE** (52).

11. SECCIÓN MICRO: Al conectar su micrófono principal a la entrada **MIC JACK 1/4" INPUT** (21) en el panel frontal podrá amplificar voces a través de su mezclador. Esta mezcla se controla por los controles rotativos de Volumen de **MICRÓFONO** (21), **AGUDOS** (54) y **GRAVES** (53). Para activar esta sección, suba el **VOLUMEN DE MICRO** (55). El control rotativo hará clic y un **LED** verde se encenderá indicando que el micro está en uso.

12. VU METER: El **PS-03** tiene un **VU METER** (50) de doble función que permite monitorizar el nivel de decibelios de **CUE** y **PGM** o los niveles de salida master estéreos. Con el **INTERRUPTOR DE MODO VU** (49) usted puede monitorizar la salida de **CUE** y **PGM** si el interruptor está **ARRIBA**. En este modo el **CUE** estará en la izquierda del **VU METER** (50), mientras el **PGM** estará a la derecha. O usted puede monitorizar la salida estereofónica de **MASTER** (5) si el interruptor está en la posición **ABAJO**.

NOTA: AL USAR EL EFECTO FILTRO, PUEDE QUE EXPERIMENTE UN REFUERZO TONAL DURANTE UN PASO ALTO QUE HARÁ QUE EL NIVEL DE SEÑAL DE SALIDA MASTER ENTRE EN LA ZONA AZUL (0 A +11), TAL COMO INDICA EN SU VU METER (50). AJUSTE LOS **FADERS** (29, 36, 43), PARA PROTEGER DE SATURACIÓN A SU EQUIPO. PARA EMPEZAR A PRACTICAR CON EL FILTRO, COMENZAR CON UN PASO BAJO (DESGLIZAR EL **FADER DE RESONANCIA** (65) HACIA LA IZQUIERDA) Y MANTENIENDO LOS **FADERS DE CANAL** (29, 36, 43) A LA MITAD DE VOLUMEN. MOVER MUY DESPACIO A TRAVÉS DEL PASO MEDIO Y ALTO PARA EXAMINAR EL REFUERZO TONAL.

SECCIÓN FILTRO EFX

La **PS-03** viene equipada con un procesador digital de señal (**DSP**) para efecto filtro. Esto significa que puede aumentar la frecuencia de corte de su mezcla filtrando el refuerzo tonal localizado en el rango de la baja, media y/o alta frecuencia. Cuando una señal de audio se procesa a través de un filtro, la frecuencia(s) no seleccionada(s) son atenuadas hasta que sean completamente canceladas dependiendo del nivel de filtrado. Un amplio rango de efectos pueden ser conseguidos con el filtro de la **PS-03**. Por favor siga estas instrucciones para manejar la sección de efectos de filtro de su mezclador:

1. EFX ASSIGN: La **PS-03** le permite seleccionar el canal que va a ser filtrado, escogiendo múltiples niveles de filtrado. Use el interruptor **EFX ASSIGN** (66) para escoger un canal para filtrar dándole al interruptor hacia la izquierda hacia la derecha hasta que el **LED** de **EFX ASSIGN** alcance el canal que desea filtrar. Puede filtrar las salidas de audio del **CH1** (29), **CH2** (36), **CH3** (43), **MIC** (21), o de **MASTER** (47). El indicador azul **LED** le mostrará el canal que será filtrado. Cuando se activa el Modo Cue del Filtro, el **EFX ASSIGN LED** hará un destello para indicar qué Canal será filtrado en Cue. Para escoger la frecuencia de paso de filtrado presionar cualquier de los **TRES BOTONES** (62) de bandas de paso del filtro localizado a la derecha del botón **CUE FILTER/TEMPO ON** (63).

NOTE: AL SELECCIONAR LOS CANALES Y EL CONTROL **DRY/WET FADER** (59) ESTÁ EN LA POSICIÓN **WET**, UN "CLICK" AUDIBLE PUEDE ESCUCHARSE EN **PGM**. PARA PREVENIR ESTE "CLICK", BAJAR LOS **FADERS DE LOS CANALES QUE NO SE USEN**, POSICIÓN CERO, DESLIZAR EL **DRY/WET FADER** (59) EN LA POSICIÓN **DRY** ANTES DE SELECCIONAR LOS CANALES CON EL **EFX ASSIGN** (66).

2. CONTROLES DE PASO DE FILTRO: Cuando presione uno de los **BOTONES** (62) de frecuencia de paso del filtro ajustará el paso, o la frecuencia para pasar a través del filtro. Apreciará más este efecto cuando el **fader DRY/WET** (59) está en la posición **WET**. Puede filtrar hasta **3** banda frecuencias (**BAJA**, **BANDA** y **ALTA**) al mismo tiempo. Estos parámetros de filtro pueden ser salvados en la memoria del filtro via los botones de **FILTER RECALL** (61) localizados en la izquierda del botón **CUE FILTER/TEMPO ON** (63). Ver la sección **FILTER RECALL** para más info.

3. FILTER RECALL: Puede almacenar hasta **3** parámetros de filtro en la memoria de filtro de la **PS-03** con la utilización de la sección **FILTER RECALL** (61). Con esta característica almacenará varios niveles de filtro, seleccionados en los botones **FILTER PASS** (62), los controles **DRY/WET** (59), **FACTOR Q** (60), **RESONANCIA** (65), **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) y **TEMPO** (64). Para almacenar estos parámetros del filtro, primero debe parametrizar su filtro tal y como de indica en la sección de filtro en las instrucciones del manual.

Una vez ha parametrizado el filtro, presionar y mantener uno de los botones **FILTER RECALL** (61) durante **2** segundos. El **LED** del Filter Recall escogido parpadeará cuando un parámetro de filtro se almacena o cuando el **FILTER RECALL** (61) está en uso. El **LED** dejará de parpadear y se mantendrá encendido cuando no se use este botón. El **LED** se mantendrá encendido para indicar que algún parámetro de filtro está almacenado en la memoria del filtro. Haga un **Reset** es su filtro para ser almacenado en otro banco de memoria del filtro.

Establece es su filtro para ser almacenado en otro banco de memoria del filtro.

Repita estos pasos para almacenar los parámetros de filtro en todos los bancos de memoria del filtro.

Los botones de **FILTER RECALL** (61) tienen una característica de sobrescritura que se puede utilizar en el caso que los parámetros almacenados en la memoria se quieran cambiar. Para realizar la sobrescritura sobre el **FILTER RECALL** (61), el cual ya tiene almacenado unos parámetros en su memoria, repita las instrucciones para almacenar en la memoria de los botones de **FILTER RECALL** (61).

Después de que los parámetros se salven en la memoria de filtro, presione un botón **FILTER RECALL** (61). Los parámetros de filtro guardados serán lanzados y el botón **FILTER RECALL** (61) parpadeará indicando que este botón está en uso. Presione de nuevo el botón y dejará de parpadear indicando que este botón ya no está en uso. El **LED** permanecerá iluminado indicando que el parámetro está aún almacenado en la memoria de filtro. El **FILTER RECALL** (61) se desactivará cuando



cambie los parámetros durante el **FILTER RECALL** (61). Cuando el botón de **FILTER RECALL** (61) esté en uso, ajustando los parámetros de filtro después de que un parámetro haya sido almacenado en la memoria cancelará el **FILTER RECALL** (61). Notará que la salida **PGM** cambiará acorde con el **PARÁMETRO** del filtro. El **LED** del **FILTER RECALL** permanecerá encendido.

Para comprobar el **FILTER RECALL** (61), active el modo **CUE FILTER**, tal y como indica en la sección del manual dedicada a **CUE FILTER/TEMPO ON**. Active el **FILTER RECALL** (61) para hacer la comprobación. Si cree que el parámetro ya es de su agrado, deje el botón **FILTER RECALL** (61). Si no es de su agrado y por lo tanto quiere cambiar el parámetro, borre lo que haya salvado en la memoria presionando y manteniendo pulsado el botón de **FILTER RECALL** (61) durante 2 segundos.

Cuando esté borrado, el **LED** del **FILTER RECALL** (61) se apagará y la memoria quedará vacía. Empiece desde el comienzo de esta sección para almacenar sus parámetros de filtro en los bancos de memoria. Para borrar un banco de memoria, presione y mantenga pulsado el botón **FILTER RECALL** (61) durante 5 segundos. La memoria de filtro será borrada y el **LED** del **FILTER RECALL** no estará encendido. También puede borrar la memoria apagando y encendiendo de nuevo la mesa de mezclas **PS-03**. El **LED** del **FILTER RECALL** no se iluminará para indicar que la memoria ha sido vaciada.

4. CONTROL CUE FILTER/TEMPO ON: Puede planear sus filtros activando el modo **CUE FILTER** para hacer la comprobación. Para ello debe presionar y mantener pulsado el botón **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) durante 5 segundos. El **LED EFX ASSIGN** parpadeará cuando el **CUE FILTER** modo esté activado. Entonces utilice el selector **EFX ASSIGN** (66) para asignar el filtro a los canales. Use sus auriculares para monitorizar el progreso del filtro en modo **CUE FILTER**. Puede controlar el volumen del **CUE FILTER** con los respectivos faders de canal. Presione y mantenga pulsado el botón **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) durante 5 segundos para desactivar el modo Cue Filter. El **LED EFX ASSIGN** dejará de parpadear para indicar que el modo Cue Filter se ha desactivado.

Active el modo **TEMPO ON** para controlar la duración del ciclo del efecto de filtro presionando el botón **CUE FILTER/TEMPO ON** (63). Cuando se esté utilizando, el **LED** del **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) parpadeará a la velocidad del ciclo que haya seleccionado en su mixer via el control rotativo de **TEMPO** (64). Use el control rotativo de **TEMPO** (64) para ajustar la velocidad de repetición del efecto de filtro. Girar el control de **TEMPO** (64) en sentido horario para aumentar la velocidad de repetición del efecto de filtro. Girar el control de **TEMPO** (64) en sentido antihorario para disminuir la velocidad de repetición del efecto de filtro.

5. FADER DRY/WET: Para controlar esta sección debe ajustar el **FADER DRY/WET** (59) para aumentar la presencia del efecto filtro. Deslice el **FADER DRY/WET** (59) hacia la izquierda o a la area Dry para disminuir la presencia del efecto filtro, así se desactivan todos los efectos de filtro.

6. RESONANCE FADER: Use el fader **RESONANCE** (65) para variar la salida **PGM** a través de varias respuestas frecuenciales. Deslice el fader **RESONANCE** (65) hacia la izquierda para aumentar la frecuencia de corte. Notará como las frecuencias de paso activadas del **FILTRO** (62) en la salida de su mezcla son de mayor presencia que las demás que se verán atenuadas. Cuando deslice el **RESONANCE FADER** (65) hacia la derecha, notará que las frecuencias se mezclan con las otras. Note como la frecuencia de corte de la respuesta va variando.

7. Q FACTOR: Use el control **Q FACTOR** (60) para ajustar el volumen de la frecuencia del efecto filtro. Gire el control **Q FACTOR** (60) en sentido horario para aumentar el volumen de la frecuencia de efecto de filtro, dándole forma al efecto, dándole una respuesta audible. Gire el control **Q FACTOR** (60) en sentido anti horario para reducir el volumen de la frecuencia de efecto de filtro, dándole un efecto romo, respuesta menos audible.

ESPECIFICACIONES:

ENTRADAS:

Phono.....	3 mV, 47 KOhm
Línea.....	150 mV, 27 KOhm
MIC.....	1.5 mV, 1 K Ohm Balanceada
MIC Graves.....	± 12dB
MIC Agudos.....	± 12dB

SALIDAS:

Amp/Zona.....	0 dB 1V, 400 Ohm
Max.....	20V Peak-to-Peak
Rec.....	225 mV, 5 KOhm
Master Balanceado.....	.2V, 400 Ohm

GENERAL:

Respuesta en Frecuencia.....	20Hz - 20KHz +/- 2 dB
Distorsión.....	< 0.02%
Relación S/R.....	Mayor de 80 dB
Impedancia de auriculares.....	16 Ohm
Alimentación.....	115/230V, 60/50Hz, 20W
Dimensiones.....	10" x 3.3" x 11.9"
.....	254 x 84 x 303 mm
Peso.....	7.6 lbs (3.45 kg)

ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO POR MEJORA SIN PREVIO AVISO.



INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de l'achat de votre console de mixage **3 voies Gemini PS-03**. Cet appareil, doté des dernières innovations technologiques, est couvert par une garantie de trois ans, à l'exception du crossfader (- **3 mois** -). Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement toutes les instructions ci-après.

CARACTÉRISTIQUES:

- Console de Mixage Professionnelle 3 Voies Stéréo avec Filtre
- 10" / 3 voies stéréo
- 6 lignes, 3 phonos convertibles lignes, connecteurs RCA
- Sorties séparées: Master, Enregistrement & Zone sur connecteurs RCA
- Sortie Master symétrique sur Jack 6.35mm
- 3 vis de connection pour mise à la terre des platines vinyles

FACE AVANT:

- Crossfader Rail Glide interchangeable
- Corrections paramétriques 3 bandes avec coupure totale
- Sélection TEMPO ON/OFF & CUE EFFECT
- Réglages dry/wet & résonance en face avant
- Réglage Q factor par potentiomètre rotatif
- Possibilité d'enregistrer 3 effets de filtre avec rappel instantané
- Touches de contrôle du tempo
- Gain réglable sur chaque voie
- Vu-mètre à leds avec sélection d'affichage (Préécoute/Niveau de sortie)
- Réglage du volume général

FAÇADE:

- Touches de préécoute rétro-éclairées
- Réglages en face avant: volume casque & réglage Cue/PGM
- Section micro en face avant avec contrôle de niveau et double correction grave/aigu
- Réglages crossfader en face avant: inverseur, réglage de courbe & assignation
- Assignation de l'effet filtre en face avant
- Réglages situés en face avant: sortie auxiliaire (zone) & balance
- Connexions micro & casque en face avant sur Jack 6.35mm

MISES EN GARDE:

1. Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant utilisation de l'appareil.
2. Afin de réduire les risques de chocs électriques veuillez ne pas ouvrir l'appareil. En cas de problème merci de prendre contact auprès de votre revendeur.
3. Ne pas exposer l'appareil au soleil; ne pas l'exposer non plus à toute source de chaleur (Ex.: radiateur, poêle).
4. Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvant ou autre produit de nettoyage.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, veuillez à le placer dans son emballage et carton d'origine. Ceci réduira tout risque d'endommagement durant le transport.
6. **PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE ET L'HUMIDITÉ.**
7. **N'APPLIQUEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFICATION SUR LES COMMANDES (FADERS & CROSSFADER), LES INTERRUPTEURS ET COMMUTEURS.**

CONEXIONS:

1. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez que le **SÉLECTEUR DE TENSION** (1) est commuté sur **230V**. Pour modifier la tension d'alimentation, vous devez enlever le cache de protection à l'aide d'un tournevis Philips. Puis utilisez un tournevis à tête plate afin de sélectionner la tension appropriée (**115V/230V**).

2. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez vous que l'interrupteur de **MISE EN SERVICE** (4) soit en position **OFF**. L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation. Branchez celui-ci sur l'embase **POWER CORD** (2) avant de relier le cordon à une prise électrique.

NOTE: VOUS TROUVEREZ UN FUSIBLE DE PROTECTION 250V (3) SUR L'EMBASE DU CORDON D'ALIMENTATION (2) AFIN DE PROTÉGER L'APPAREIL CONTRE LES SURCHARGES ÉLECTRIQUES. POUR REMPLACER LE FUSIBLE, PLACEZ UN TOURNEVIS À TÊTE PLATE AU NIVEAU DU CACHE AFIN DE DÉMONTÉR CE DERNIER; PUIS ENLEVER LE FUSIBLE EN PLACE À L'AIDE DU TOURNEVIS. N'UTILISEZ QUE DES FUSIBLES DE 250V.

3. La **PS-03** possède **4** sorties:

- Sortie principale **MASTER** (5) équipée de connecteurs **RCA** pour relier la console de mixage à l'amplificateur à l'aide d'un cordon **RCA**.

- Cette sortie principale possède aussi une **CONNECTION SYMÉTRIQUE** (8) utilisant des **Jacks 6.35 mm**. Cette dernière est à utiliser lorsque la distance entre l'amplificateur et la console de mixage dépasse **3 m**.

- La sortie **ZONE** (7) permet la connection d'un amplificateur additionnel à l'aide d'un cordon **RCA**.

- La sortie **ENREGISTREMENT** (6) permet de relier la console de mixage à l'entrée d'un appareil enregistreur à l'aide d'un cordon **RCA** lorsque vous souhaitez enregistrer votre mix.

4. Le casque se branche à la prise **CASQUE** (22) (Jack 6.35 mm) située en face avant.

5. Le micro se branche à la prise **MICROPHONE** (21) (Jack 6.35 mm) située en face avant.

6. La **PS-03** possède **3 ENTREES RCA COMMUTABLES PHONO(PH)/LIGNE(LN)** (10, 14, 18) situées à l'arrière de la console de mixage. L'entrée commutable située à droite concerne les sources **PH 1/ LN 1** (18). L'entrée commutable située au milieu concerne les sources **PH 2/ LN 3** (14). L'entrée commutable située à gauche concerne les sources **PH 3/ LN 5** (10). Utilisez les commutateurs **PH/LN** (11, 15, 19) situés au dessus de chaque entrée afin de sélectionner un niveau Phono ou Ligne, et inversement. Les entrées **PH** (10, 14, 18) acceptent les platines vinyles équipées de cellule magnétique. Les entrées **LN** (9, 10, 13, 14, 17, 18) acceptent les sources de niveau ligne telles que: **CD, DAT, MiniDisc, etc.** et nécessite le réglage du bon niveau d'entrée.

7. Lorsque vous utilisez une ou plusieurs platine(s) vinyle(s), il vous faut relier la masse du cordon **RCA** de toute platine utilisée aux **BORNES DE MASSE** (12, 16, 20) de la console de mixage situées à l'arrière de la **PS-03**. Ces dernières sont situées à droite des **COMMUTEURS PH/LN** (11, 15, 19).

NOTE: NE PAS RELIER LA MASSE À LA CONSOLE DE MIXAGE PROVOQUERA DES BRUITS PARASITES (BOURDONNEMENTS).

FONCTIONNEMENT:

1. Lorsque toutes les connexions ont été effectuées à l'arrière de l'appareil, mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur **POWER** (4).

2. **CH 1 / CANAL 1:** Avant d'utiliser cette voie, vous devez sélectionner la source. Utilisez le **COMMUTEUR LN** (23) et mettez le sur l'une des positions suivantes: **PH 1/LN 1** (18) ou **LN 2** (17). Après avoir sélectionner la source, montez le niveau de la voie à l'aide du **POTENTIOMÈTRE LINÉAIRE CH 1** (29). Vous pouvez aussi ajuster le son à l'aide des réglages suivants: **GAIN** (24), **AIGU** (25), **MEDIUM** (27), **BASS** (26) & potentiomètre linéaire de **RÉGLAGE DE VOLUME CH 1** (29).

3. **CH 2 / CANAL 2:** Avant d'utiliser cette voie, vous devez sélectionner la source. Utilisez le **COMMUTEUR LN** (30) et mettez le sur l'une des positions suivantes: **PH 2/LN 3** (14) ou **LN 4** (13). Après avoir sélectionner la source, montez le niveau de la voie à l'aide du **POTENTIOMÈTRE LINÉAIRE CH 2** (36). Vous pouvez aussi ajuster le son à l'aide des réglages suivants: **GAIN** (31), **AIGU** (32), **MEDIUM** (34), **BASS** (33) & potentiomètre linéaire de **RÉGLAGE DE VOLUME CH 2** (36).

4. **CH 3 / CANAL 3:** Avant d'utiliser cette voie, vous devez sélectionner la source. Utilisez le **COMMUTEUR LN** (37) et mettez le sur l'une des positions suivantes: **PH 3/LN 5** (10) ou **LN 6** (9). Après avoir sélectionner la source, montez le niveau de la voie à l'aide du **POTENTIOMÈTRE LINÉAIRE CH 3** (43). Vous pouvez aussi ajuster le son à l'aide des réglages suivants: **GAIN** (38), **AIGU** (39), **MEDIUM** (41), **BASS** (40) & potentiomètre linéaire de **RÉGLAGE DE VOLUME CH 3** (43).

NOTE: VEUILLEZ EFFECTUER LES RÉGLAGES AVEC LES POTENTIOMÈTRES DE GAIN (24, 31, 38) RÉGLÉS AU MINIMUM. EFFECTUEZ TOUTS LES RÉGLAGES DU NIVEAU DE SORTIE À L'AIDE DES FADERS LINÉAIRES DE VOLUME (29, 36, 43), DU VOLUME DE LA SORTIE ZONE (51), DU RÉGLAGE DE BALANCE (52) ET DU VOLUME DE SORTIE GÉNÉRALE (MASTER) (47). CECI AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE DISTORSION. LORSQUE CES RÉGLAGES ONT ÉTÉ EFFECTUÉS, VOUS POUVEZ AUGMENTER LE NIVEAU AUDIO À L'AIDE DU GAIN DE CHAQUE CANAL.

5. **PRÉ-ÉCOUTE:** Vous pouvez **PRÉ-ÉCOUTER** l'ensemble des voies, individuellement ou simultanément, à l'aide d'un casque relié à la prise **CASQUE** (22) (Jack 6.35 mm). Sélectionnez l'une des voies **1 à 3**, à l'aide des touches **CUE** (28, 35, 42). Lorsque la **PRÉ-ÉCOUTE** est enclenchée, la touche **CUE** s'illuminera.

Utilisez le potentiomètre de **VOLUME CUE** (44) afin de régler le niveau du casque. Positionnez le potentiomètre rotatif **CUE/MIX/PGM** (45) à gauche pour entendre uniquement le signal de la source sélectionnée. En positionnant le potentiomètre rotatif **CUE/MIX/PGM** (45) au milieu vous entendrez à la fois la source sélectionnée & le signal de la sortie générale (**PGM**). En positionnant ce même potentiomètre à droite, vous entendrez uniquement le signal de la sortie principale (**PGM**). Utilisez la



touche **CUE SPLIT/MIX** (48) afin de diviser le son de la pré-écoute de votre casque. Lorsque cette touche est en position **MIX**, vous n'entendez que le signal de la voie sélectionnée. Lorsque cette touche est en position **SPLIT** mode, vous entendrez d'un côté le signal de la voie en pré-écoute et de l'autre le signal de la sortie principale (**PGM**). Ceci afin d'avoir les deux signaux audibles séparément lorsque le potentiomètre rotatif **CUE/MIX/PGM** (45) est positionné au milieu. Si ce dernier est situé sur **CUE**, vous n'entendez que le signal de la voie en cours de pré-écoute dans le côté gauche de votre casque. Si le potentiomètre rotatif **CUE/MIX/PGM** (45) est positionné sur **PGM**, vous n'entendez que le signal principal (**PGM**) dans le côté droit de votre casque.

6. SECTION CROSSFADER: Le **CROSSFADER** (46) permet de passer d'une source à une autre. Le **CROSSFADER** (46) de votre appareil est amovible et remplaçable par l'utilisateur. Cet appareil est équipé d'un **CROSSFADER RG-45 (RAILGLIDE™)** à **DOUBLE GLISSIÈRE (DUAL-RAIL)** possédant deux rails en acier inoxydable et procurant un toucher souple & précis. Vous pouvez aussi équiper votre console de mixage d'un **CROSSFADER RG-45 PRO (PROGLIDE™)** possédant une courbe et une coupure plus appropriées au scratch. Cette pièce est disponible auprès de tout revendeur **Gemini**. Veuillez respecter les instructions suivantes:

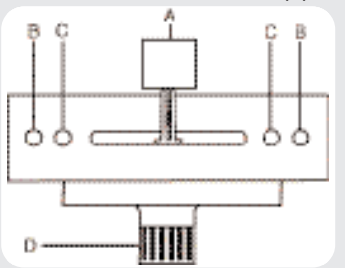
REPLACEMENT DU CROSSFADER

1. DÉVISSEZ LES VIS EXTERNES DE LA PLAQUES DU MIXAGE ET DU CROSSFADER (B). NE TOUCHEZ PAS AUX VIS INTERNES (C).

2. SOULEVEZ SOIGNEUSEMENT LE CROSSFADER ET DÉBRANCHEZ LE CÂBLE (D).

3. BRANCHEZ LE NOUVEAU CROSSFADER AU CÂBLE ET REPLACEZ-LE DANS LE MÉLANGEUR.

4. VISSEZ LE CROSSFADER AU MÉLANGEUR.



NOTE: NE PAS APPUYEZ SUR LE CROSSFADER DURANT SON UTILISATION, CONTENTEZ VOUS DE LE FAIRE GLISSER DE GAUCHE À DROITE. UNE PRESSION EXCESSIVE PEUT ENDOMMAGER LES CONTACTS ET GÉNÉRER UNE PERTE DE SON.

7. CROSSFADER CURVE: Le **COMMUTATEUR CROSSFADER CURVE** (57) vous permet d'ajuster la courbe du crossfader. Appuyez sur le bouton poussoir **CROSSFADER CURVE** (57) pour produire une courbe raide et coupante (parfaite pour le "scratching"). La libération du bouton poussoir **CROSSFADER CURVE** (57) produira une courbe progressive et modérée.

8. CROSSFADER REVERSE: Le **CROSSFADER REVERSE SWITCH** (56) vous permet de renverser le **CROSSFADER** (46); ainsi le **CANAL 3** (43) sera commandé par le côté gauche du **CROSSFADER** (46) et le **CANAL 1** (29) par le côté droit du **CROSSFADER** (46). Et **CANAL 3** (43) sera commandé par le côté gauche du **CROSSFADER** (46) et le **CANAL 2** (36) par le côté droit du **CROSSFADER** (46).

REMARQUE: LORSQUE LE CROSSFADER REVERSE SWITCH (56) EST ACTIVÉ (DÉPLACÉ À DROITE), SEUL LE CROSSFADER SERA RENVERSÉ. LES CURSEURS COULISSANTS DES CANAUX, LE GAIN, LES INTERRUPTEURS KILL ET LES COMMANDES DE TONALITÉ NE SONT PAS RENVERSÉS.

9. CROSSFADER ASSIGNATION: Le **CROSSFADER** (46) est assignable à l'aide de **COMMUTATEUR CROSSFADER ASSIGNATION** (58). Quand le commutateur **D'ASSIGNER** (58) est en position supérieure, **CH1** (29) et **CH3** (43) sont assignés à **CROSSFADER** (46). Quand la commande **CROSSFADER REVERSE** (56) n'est pas activée, **CH1** (29) sera du côté gauche et **CH3** (43) sera du côté droit. Quand le commutateur **CROSSFADER ASSIGNATION** (58) est en position inférieure, **CH2** (36) et **CH3** (43) sont assignés à **CROSSFADER** (46). Quand la commande **CROSSFADER REVERSE** (56) n'est pas activée, **CH2** (36) sera du côté gauche et **CH3** (43) sera du côté droit.

10. REGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE: Le réglage du niveau général s'effectue à l'aide du **POTENTIOMÈTRE LINÉAIRE MASTER** (47). Vous pouvez régler le niveau de la sortie Zone à l'aide du potentiomètre rotatif **ZONE** (51). Vous pouvez corriger l'image stéréo (Gauche/Droite) à l'aide du potentiomètre rotatif **BALANCE** (52).

11. SECTION MICRO: Connectez votre **MICRO** à l'entrée **MIC** (21) (**Jack mono 6.35 mm**) situé en face avant. Ceci est commandés par la commande rotatoire du **VOLUME MIC** (55), **HIGH** (54), et **LOW** (53).

12. VU METRE: La **PS-03** possède un **VU-MÈTRE** (50) commutable permettant de visualiser le niveau de sortie principal (**PGM**) et le niveau d'entrée (**CUE**) ou les niveaux de sortie gauche & droit. Lorsque le **COMMUTATEUR VU-MÈTRE** (49) est en position haute, vous visualisez

les niveaux **CUE & PGM**. Lorsque ce mode est activé le niveau de **PRÉ-ÉCOUTE (CUE)** est situé à gauche sur le **VU-MÈTRE** (50), et le niveau de sortie général (**PGM**) est situé à droite. Si vous commutez cette touche en position basse, vous visualiserez le niveau de sortie principal (**MASTER**) sur les canaux gauche & droit.

SECTION FILTRE:

NOTE: LORSQUE VOUS UTILISEZ LE FILTRE, VOUS POURREZ CONSTATER UNE AUGMENTATION DU NIVEAU AUDIO EN MODE PASSE HAUT, LE NIVEAU SUR LE VU-MÈTRE (50) PASSERA DANS LE BLEU (DE 0 À +11DB). RÉGLEZ ALORS LE NIVEAU DES VOIES (29, 36, 43) AFIN DE PROTÉGER VOTRE INSTALLATION AUDIO CONTRE TOUTE SURCHARGE. POUR COMMENCER À UTILISER LE FILTRE, DÉMARREZ AVEC LE MODE PASSE BAS (FADER RÉSONNANCE (65) SITUÉ À GAUCHE) ET LES FADERS DE NIVEAU DE VOIE (29, 36, 43) POSITIONNÉS AU MILIEU. PUIS ESSAYEZ EN POSITION MEDIUM & AIGUE TOUT EN SURVEILLANT LE NIVEAU AUDIO GÉNÉRAL.

La **PS-03** est équipée d'un filtre à effets géré par processeur (**DSP**). Cela signifie que vous pouvez modifier la fréquence de coupure de votre mix sur chaque type de fréquence: **BASSE, MEDIUM & AIGUE**. Lorsqu'un signal audio transite par le filtre, les fréquences non sélectionnées seront atténuées ou coupées en fonction du niveau de réglage du filtre. Une large gamme d'effets peut être générée par le filtre. Merci de suivre les instructions ci-après afin d'utiliser correctement ce dernier.

1. ASSIGNATION DE L'EFFET (EFX): Vous pouvez assigner le filtre sur l'ensemble des voies tout en choisissant des réglages différents. Utilisez le commutateur d'assignation **EFX ASSIGN** (66) en le positionnant à gauche ou à droite jusqu'à ce que la **LED EFX ASSIGN** de la voie s'allume. Le filtre fonctionne sur les voies **1-2-3** (29, 36, 43), sur le **MICRO** (21) et sur la sortie **MASTER** (47). La **LED** bleue indique alors la voie sur laquelle le filtre est assigné. Lorsque vous activez le mode **CUE FILTER**, la **LED EFX ASSIGN** clignotera indiquant la voie sur laquelle le filtre a été assigné en mode **CUE (PRÉÉCOUTE)**. Sélectionnez l'un des trois modes de **FILTRE À L'AIDE DES BOUTONS** (62) situés à la droite de la touche **CUE FILTER/TEMPO ON** (63).

NOTE: LORSQUE VOUS PASSEZ D'UNE VOIE À L'AUTRE AVEC LE FADER DRY/WET (59) EN POSITION WET, VOUS POURREZ ENTENDRE UN "CRAQUEMENT" SUR LE SIGNAL AUDIO PRINCIPAL (PGM). AFIN D'ÉVITER CE DERNIER, DIMINUEZ LE VOLUME DES VOIES NON UTILISÉES (POSITION 0) OU METTEZ LE FADER DRY/WET (59) EN POSITION DRY AVANT DE PASSER À UNE AUTRE VOIE.

2. TOUCHES DE FILTRE PASSE BANDE: Lorsque vous appuyez sur l'une des touches de sélection du **FILTRE** (62), vous activez la coupure ou la fréquence de coupure du filtre. Vous constaterez la présence audible de l'effet avec le **FADER DRY/WET** (59) positionné sur **WET**. Vous pouvez filtrer les **3** types de fréquences (**BASSE - MEDIUM - AIGUE**) simultanément. Ces réglages peuvent être sauvegardés en mémoire via la touche **FILTER RECALL** (61) située à gauche de la touche **CUE FILTER/TEMPO ON** (63). Voir partie Filter Recall pour plus d'informations.

3. RAPPEL DES EFFETS DE FILTRE: Vous pouvez sauvegarder **3** réglages dans la mémoire du filtre de la **PS-03** à l'aide de la touche **FILTER RECALL** (61). Avec cette fonction vous pouvez ainsi enregistrer différent type d'effets générés par les réglages suivants: **FILTER PASS** (62), **FADER DRY/WET** (59), **Q FACTOR** (60), **RESONANCE** (65), **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) & **TEMPO** (64). Pour sauvegarder ces réglages, régler le filtre tel que cela est précisé dans le chapitre filtre de ce manuel.

Après avoir réglé le filtre, appuyez et maintenez enfoncée la touche **FILTER RECALL** (61) durant **2** secondes. La led du filtre sélectionné clignotera durant la sauvegarde ou durant son utilisation. La **LED** arrêtera de clignoter et restera allumée lorsqu'elle n'est pas en utilisation, indiquant la présence d'un réglage en mémoire.

Procédez à un nouveau réglage afin de l'enregistrer dans une autre mémoire.

Répétez ces opérations afin d'enregistrer d'autres effets de filtre dans les autre mémoires.

La touche **FILTER RECALL** (61) permet d'enregistrer un nouveau réglage sur le précédent lorsque vous avez déjà sauvegardé un effet de filtre. Afin d'enregistrer un nouveau réglage, répétez les instructions d'enregistrement expliquées dans le paragraphe **3 (FILTER RECALL)**. Faites attention à ne pas effacer un effet que vous souhaitez conserver. Vérifier votre effet de filtre à l'aide de la pré-écoute Filter mode (Voir paragraphe **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) dans ce manuel), avant d'enregistrer de nouveaux effets en mémoire.

Après avoir sauvegardé vos réglages d'effet en mémoire, appuyez sur la touche **FILTER RECALL** (61). Les réglages en mémoire démarrent et la touche **FILTER RECALL** (61) clignotera indiquant que la fonction est en cours d'utilisation. Appuyez sur cette touche une nouvelle fois et celle-ci arrêtera de clignoter. La **LED** restera allumée indiquant la présence d'effets en mémoire. La fonction **FILTER RECALL** (61) s'arrêtera lorsque vous modifierez les réglages. Lorsque cette fonction est

en cours d'utilisation. Appuyez sur cette touche une nouvelle fois et celle-ci arrêtera de clignoter. La **LED** restera allumée indiquant la présence d'effets en mémoire. La fonction **FILTER RECALL** (61) s'arrêtera lorsque vous modifierez les réglages. Lorsque cette fonction est en cours, modifier les paramètres du réglage en même temps annulera les réglages précédents. Vous pourrez remarquer une modification du niveau de sortie principal (**PGM**) lorsque vous modifiez les effets de filtre. Les leds **FILTER RECALL** resteront allumées.

Pour pré-écouter un effet de filtre **FILTER RECALL** (61), engagez le mode **CUE FILTER/TEMPO**, tel que cela est précisé dans le paragraphe **CUE FILTER/TEMPO** de ce manuel. Si l'effet vous convient, laissez la touche **FILTER RECALL** (61) en l'état. Si l'effet ne vous convient pas, effacez le en maintenant enfoncée la touche **FILTER RECALL** (61) durant 2 secondes. Lorsqu'il n'y a plus d'effet enregistré, la **LED FILTER RECALL** (61) s'éteindra et la mémoire sera vide. Répétez les instructions précédentes afin d'enregistrer un nouveau réglage.

Pour effacer un effet de filtre, maintenez la touche de cet effet enfoncée durant 5 secondes. La mémoire sera vidée et la **LED FILTER RECALL** s'éteindra. Vous pouvez aussi effacer tous les effets en mettant la console de mixage **PS-03** hors tension. La **LED FILTER RECALL** s'éteindra.

4. **TOUCHE CUE FILTER/TEMPO**: vous pouvez pré-écouter vos effets de filtre avant de les utiliser en utilisant le mode **CUE FILTER**. Vous devez maintenir la touche **CUE FILTER/TEMPO ON** (63) enfoncée durant 5 secondes. La **LED EFX ASSIGN** clignote lorsque le mode **CUE FILTER** est activé. Puis utilisez le commutateur **EFX ASSIGN** (66) afin d'assigner le filtre à l'une des voies en mode pré-écoute. Utilisez votre casque afin de vérifier votre réglage de filtre. Vous pouvez contrôler le niveau de l'effet à l'aide du réglage de niveau de chaque voie. Appuyez sur la touche **CUE FILTER/TEMPO** (63) durant 5 secondes afin de désactiver le mode pré-écoute. La **LED EFX ASSIGN** arrêtera de clignoter indiquant que le mode **CUE FILTER** est désactivé.

Activez le mode **TEMPO ON** afin de modifier la vitesse de l'effet en appuyant sur la touche **CUE FILTER/TEMPO ON** (63). Lorsque cette fonction est activée, la **LED CUE FILTER/TEMPO ON** (63) clignotera à la vitesse du réglage effectué à l'aide du potentiomètre rotatif **TEMPO** (64). Utilisez ce potentiomètre pour modifier l'effet en temps réel. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez la vitesse de l'effet et inversement.

5. **FADER DRY/WET**: Ce réglage permet de doser l'effet de filtre sur le signal original. Positionnez le **FADER DRY/WET** (59) vers la droite afin d'augmenter l'effet de filtre, le signal audio principal (**PGM**) verra son niveau diminué au profit de l'effet mélangé à ce même signal. Positionnez ce fader vers la gauche afin de revenir au signal original et diminuer l'effet de filtre jusqu'à l'enlever totalement.

6. **FADER RESONANCE**: Utilisez le fader de **RESONANCE** (65) afin de modifier la fréquence de coupure en temps réel. Positionnez le fader **RESONANCE** (65) vers la gauche afin d'augmenter la réponse de la fréquence de coupure. Vous remarquerez que la mise en fonction du filtre **PASSE BANDE** (62) deviendra le point central de votre mix et toutes les autres fréquences seront atténuées fortement. En positionnant le fader **RESONANCE** (65) de la gauche vers la droite, vous entendrez les fréquences se mélanger. Vous remarquerez que vers la gauche le temps de réponse de la coupure est immédiat, alors que vers la droite la coupure est plus sourde.

7. **Q FACTOR**: Utilisez le potentiomètre rotatif **Q FACTOR** (60) pour régler le volume de la fréquence du filtre. Dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez l'effet de filtre vers les hautes fréquences jusqu'à une coupure totale. Dans le sens inverse, en diminuant l'effet de filtre vers les basses fréquences, vous aurez un son de plus en plus sourd jusqu'à une coupure totale.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

ENTREES:

Phono:	3 mV, 47 KOhms
Ligne:	150 mV, 27 KOhms
MICRO:	1.5 mV, 1 K Ohms Symétrique
MIC Basse:	+12 dB
MIC Aigu:	±12 dB

SORTIES:

Amplificateur/Zone:	0 dB 1V, 400 Ohms
Max:	20V Crête/Crête
Enregistrement:	225 mV, 5 KOhms
Symétrique:	2V 400 Ohms

GENERAL:

Bande passante:	20Hz - 20KHz +/- 2 dB
Distortion:	< 0.02%
Rapport Signal/Bruit:	> 80 dB
Impédance casque:	16 Ohms
Alimentation:	115/230V, 60/50Hz, 20W
Dimensions:	254 x 84 x 260 mm
Poids:	7.6 lbs (3.45 kg)

GEMINI. DANS LE CADRE D'UN SOUCI CONSTANT D'AMÉLIORATION DE SES PRODUITS, SE RÉSERVE LE DROIT DE LES MODIFIER SANS AUCUN PRÉAVIS.



gemini[®]

**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS
WITH THIS UNIT, CALL 1-732-738-9003 FOR GEMINI
CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT TO RETURN
THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • Gemini France (GSL) • 1, Allée d'Effiat, Parc de l'événement, 91160 Longjumeau, France
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, P08 9JU Waterlooville, UK
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, 08026 Barcelona, Spain,
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

© Gemini Sound Products Corp. 2004 All Rights Reserved.